

соулукословани ет населевани Клевейт, не приодрнени ет  
 така како оуашу <sup>ништ</sup> раскодувае или те немоу членит,  
 и ет пукаеи во внимание, тито те даине како зор  
 тому капацт населени Клевейт нештомоу ревново  
 оуатени евоу оуашу оти несеитие мотрение,  
 тито те поволенит сититие и Клевейт оуе раситни  
 ильо стрени, подчатити, ии мотро, куеит е  
 ии, понеит иепити разити и знаение ет  
 ланит иепити атомобилит чепити, дал  
 посити ии водити оуе оуашу и Клевейт оуе  
 евои аеити.

На етот атомобил, конети, те веини, веини и будити  
 готити и оуашу доити.

Во време готити и Клевейт Милитити оуеити  
 куеити, ии готити оуе евоити о настити  
 тити готити атомобил <sup>оуити и ии</sup> о даровани ии ~~и~~  
 разитни готити оуашу ет и евоити  
 оуашу Клевейт, <sup>и</sup> оуе оуе готити ии <sup>будити ии</sup> канити  
 нешто оуашу, конети ои веини-е ии под-  
 евоити <sup>оуити ии</sup> оуашу, - оуашу <sup>и</sup> готити оуашу оуашу

52

<sup>непроблемно</sup> <sup>в Кувейт</sup> <sup>така</sup>  
Литвицки франци застануваат појавата своја.

Несомнено, тие во првобитниот момент илеа едни  
најин или гетероген и хетероген, но како, како от  
што многу застана, от удержувајќи се от збор  
поур различни јазиковски предлози.

Многу предаваат во Кувейт така и о сличноста чна  
Антикатам постојат збојство сонајин илеа  
на зајини и чнајини или илеа збоја, чна  
збоја или водородни, со овни епојоти командо  
вајин водороди водороди ил. Кувейтски дучини, и се  
дучини, стал тврдот појот на арабскоот поберекот  
леа појотни ево вилјни и тл <sup>вс</sup> <sup>Кувейт</sup> <sup>Знај</sup> <sup>Хасеј</sup>  
муректи, Знај Хасеј

Наконец, во твот едни појотни појотни Анти  
там, о којот ил појотни се не збоја фот  
силата во Кувейт от ил о сличноста, откојот  
епотни ил појотни фототни и силата чна  
вајотни ил во Кувейт некотни Знај Хасеј,  
Абдурраман - Зан - Соуд. Појотни, како ил ил  
от ил едни појотни, во твот по тл едни,  
епотни се вилјот едни откојот чна ил-Ремидо.

провинции Неджер и Шотт, кийо полномочия итн  
 "взыскати и теракун отпозну" итсковокван рван повн о  
 рван абдуррахман и равновозн ео итн;  
 "и зисованпеня мотв оураиу до конуа иотнх отнх  
 и буденя иитнй во итнх еаман токоуран  
 сиура" Несомненно, тийо Аглиман итнх таковыи  
 и подобныи отпозаниеи отнх потолика Соуда  
 и поурн; итнх итнх итнх итнх итнх; итнх  
 поитавитн на отурн и воураи о помитнхско  
 стовнн провинци Неджер, иуи итнх итнх итнх итнх  
 пернн иотн-Ранд и Шурок итнх итнх итнх итнх  
 вилуио сасуркати итнх котнх, и итнх итнх итнх  
 сиурау.

Таковыи отпозан иасполудитнх еовитнх и Курейи  
 несомненно евнтнх итнх итнх, тийо Аглиман  
 итнх, итнх итнх еотураиитнх стати quo, итнх  
 итнх итнх итнх итнх, итнх, евои итнх итнх  
 еовитнх итнх. Итнх итнх итнх итнх итнх  
 во Курейи итнх итнх итнх итнх итнх  
 итнх итнх итнх итнх, и отнх итнх

217

не оставили своих членов и членов и Кувейт.

Искренно надеюсь, что <sup>получится</sup> ~~судебный~~ в ~~Англии~~ и что  
игра на стороне Мубарак через насилие и террор  
и МВ-Ремиде, <sup>а также</sup> ~~и~~ ~~также~~ ~~свои~~ ~~и~~ ~~по-прежнему~~ ~~ни~~

используя конкуренцию, не способные понять  
где ~~вспомогательный~~ ~~свои~~ ~~планы~~ ~~и~~ ~~как~~ ~~они~~ ~~будут~~ ~~в~~ ~~каком~~ ~~году~~  
в этом отдаленном ~~году~~, отсюда ~~свои~~ ~~член~~ ~~уже~~

за последние годы. ~~прошедший~~ ~~шаг~~ ~~вперед~~,  
вопреки и более ~~дешевым~~ ~~сложностям~~ ~~и~~ ~~даже~~  
где ~~нет~~ ~~двух~~ ~~террористических~~ ~~турецких~~ ~~населения~~  
Кувейта, и ~~несомненно~~ ~~по~~ ~~тому~~ ~~они~~ ~~пойдут~~ ~~и~~  
являются, если ~~есть~~ ~~и~~ ~~вероятно~~ ~~высокой~~ ~~экономической~~  
вспомогательной ~~такой~~ ~~за~~ ~~ним~~ ~~пользуются~~.

Шейх Кувейт, Мубарак Садат, насколько это возможно.

Этим же и ~~облегчен~~ ~~и~~ ~~то~~ ~~неоднократно~~ ~~вспомогательной~~  
и ~~нет~~ ~~только~~ ~~печаль~~ ~~видеть~~ ~~здесь~~ ~~пока~~  
русские ~~могут~~, а ~~ранее~~ ~~не~~ ~~единственные~~ ~~и~~  
не ~~только~~ ~~русские~~ ~~населения~~ ~~и~~ ~~уделом~~, ~~касающимся~~  
здесь ~~и~~ ~~Кувейт~~ ~~русские~~ ~~могут~~ ~~на~~ ~~работе~~ ~~и~~  
устанавливая ~~не~~ ~~средней~~ ~~восточной~~ ~~торговли~~ ~~объем~~

России ~~и~~ ~~Этим~~ ~~важным~~ ~~по~~ ~~вопросу~~ ~~Углубления~~ ~~арабских~~  
<sup>во многих отношениях</sup>

13го декабря, в 107.2000 крейсера "Ворган" прибыл  
в Липу и в 10.30 якорь в 1 1/2 мили от берега.  
Немедленно через пошанную службу и чинились. Имен  
нало турецкого, Хаджи Мачев Хан, о своем прибытии,  
а также о турецкой службе и служебных делами.  
с Императорского крейсера; После чего Хаджи  
Мачев Хан писал на судне своих чиновников  
турецкого языка, писал в турецком, а также просил  
русского офицера для переговоров на магии при от-  
ветном случае с крепости, при этом турецка-  
мор туркам был нужен в первую очередь на турецкое  
судно, которое по окончании валима, <sup>санта</sup> ~~визита~~  
После чего в 2 1/2 часа пополудни, Хаджи Мачев  
Хан позвонил к Императорскому крейсеру в  
добрых мыслях по турецким офицерам, в соот-  
ветствии с правилами и условиями артиллерии и пре-  
сталились. Именитая служба в городе Липу и  
окружающей местности вооруженной стрелкой  
при входе на судно от берега вступил. Караульные  
и дежурные, представлявшие командую судна,

219

а при отъезде ему были отпущены и кресты и лозы  
сапоро и 7 воскурений.

Уже здесь случился и, с командиром ефрейтора и 4-ми  
сержантами, отдам вить и вьдвиги. У вьдвиги, как  
дому где нас был вьдвиги казачи и вьдвиги  
решет, и и вьдвиги вьдвиги, и вьдвиги - все и  
вьдвиги, нам были вьдвиги вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги. Одновременно и этим отдам вьдвиги  
и вьдвиги вьдвиги и вьдвиги вьдвиги, вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги. У вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги вьдвиги и вьдвиги вьдвиги и вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги. Как вьдвиги, вьдвиги и вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги, вьдвиги и вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги, вьдвиги и вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги.

Весьма много же где вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги. Вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги, вьдвиги  
и вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги вьдвиги.

Созвучив на вьдвиги вьдвиги 14 вьдвиги вьдвиги вьдвиги  
вьдвиги

сидоване и Мити Океан.

Тий касаене обчан Ветайлоние, проу-  
 вееган и Мусовком Замел затодом тура Врекан  
 Востнао суага, но оно болм векина дуре кее Сис-  
 иструеи ким... Подведек и јатна појина Мусовком  
 Замел, "Вауел" пувекага м. едн веотуе внимание  
 и поглае ер ановике пуедмаиоим напројектан нме  
 река и пуевиеи саман Вртискам Коукиге е  
 стуроа ипаиан населеніе. Внрмийеиоиме ретивор  
 судја, ео веинтесивелнои Витнии Вит, прокоам, иесте  
 и огуеиност Вуија, силме елкимуиике еднине  
 ео итаптекие пуек, невдариои ел и Замел оуеку.  
 Дуаолои мураи, јатне историчекие пуестовленіе по  
 Витнии систем, тилеиоје Жикаоја, граиуноје суд  
 де веотуеио осиноја, ратуиелкае Коиоитиоим, по  
 маеиу еолпич, какотеи, пуевтиицеиоим и етветнои  
 Врескиа мурекел огаровтивани воти поствитиелен  
 судја и сиуриа тедани нескотогасиоим бесте и  
 равиоитиа појина Мусовком Замел, не поном во  
 Вулел превеліе маим Куијага, но и посам ел уаде.

Крепость и несколько других, по Ботар, на берегу  
и в южной части, вил. Вулкан на севере, и в кт.  
Крепость "Варан" в южной части по южной линии бере  
речи по южной части, и в южной части - в Ботар-Абба

15 м Крепость, в 3 часа по южной, Крепость "Варан"  
крупнейшая в Ботар-Абба и в южной части в расстоянии 3/4  
миль от города. В 8 ч. утра с южной стороны в Кр. Варан  
крупнейшая в южной части и 21 в южной части под  
тием Крепости в южной части на южной части Крепости

на южной части Крепости в южной части Крепости в южной части  
Восточная часть с южной  
Крепость в южной части и в южной части в южной части  
в южной части в южной части.

По окончании работы Крепости в Ботар-Абба, в южной  
части в южной части, в южной части в южной части  
в южной части в южной части в южной части в южной части

Крепость в южной части в южной части в южной части в южной части  
в южной части в южной части в южной части в южной части  
в южной части в южной части в южной части в южной части



возврат в Русском войс. ч. Русских, и в многоименных  
 писат м. Демид, ратуливалми по надеждым и ин.  
 Событиях Крейсерах, во все продолжение пребывания на  
 судне в зодных партиях.

Судебные дела на основании <sup>представления</sup> <sup>доставления</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 представлений <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 стожарских, совершено записок на время пребывания  
 в Записк Русских Военных суда.

В Записках, к тому, однок, не помню: о  
 том главным образом <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 Крейсера Воевода, и <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 сшаиком Крайков, <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 не <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup> <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>

"Не черны Русские моряки", <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 и Клейн, <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup> <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 открывавшая."

Судебные дела, <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 поступили Русским Военным судам Русских <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 стремление Русских Командиров - <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>  
 покинуть Записк - <sup>представлении</sup> <sup>доставлении</sup> <sup>данных</sup> <sup>судебных</sup> <sup>дел</sup>

Бити оддам емаг и мот-неи гена, пот зема. Вкисрине  
ин инстича Сайишери. Самон гири Ручит <sup>инверсион</sup> ~~инверсион~~  
четодат и зема <sup>ин</sup> (четицкни кобури, за четивкенин  
всавоморони востоникни локонивони етими поједи  
комити и и инстичивни вена геновник и предивуко  
инстича Крелисва.

На дучи гена инверсион, предивкенин геновник мена.  
Битично гирики на Кичу, инстича Крелис, со вена  
инстича вена инстича гена инстича осива гена,  
геновник мена инстича гена гена. Во вена геновник  
2/3 геновник геновник Крелис и Бити. Инстича на вена  
инстича мена инстича, инстича на Крелис как ин  
самон гена Бити Инстича мена и Бити. Геновник осива  
Кичу, Гена и Мена, с геновник. Геновник инстича мена  
инстича геновник мена инстича инстича геновник геновник  
геновник инстича мена инстича инстича геновник геновник  
геновник мена инстича мена.

Накони, во гена и Бити гена Крелис Бити мена  
Бити Инстича, мена инстича и мена, инстича мена  
геновник гена гена гена и мена и мена.

„Никога нби не видим така съвместно (многомисно)  
судна“ съвместно зана со вѣтѣ стожит, и не-  
смотру не гдиотсѣи работосѣи стожити судна оти  
годи и постоителет судна негодинаица не даи.  
Зоворити имот о Русском Краице не постои и Русскит  
погитат Замес но и не поверрѣи аравскити, в Шарден,  
Будзи, Расуав-Хамс, Абду-Зурт и други полупредвѣсими  
арабскити шейхити. Суди о гитотити и Русскити Замес Ру-  
скити Краица готити гити ер Шугата и Исфагана, збо-  
но словата припувачити оти гити и Бурити. Купити о  
Русском Краице ставалити как о болшом Русском  
коудити (Замесити Бурити = гити). Ровити мотити о гитотити  
ни збои Русскити Бурити судити Бурити обитити вѣт  
урити Русскити Замес и вѣтѣ китотити сѣи со гитѣи-  
вѣтѣи одитити средити коудити имити китотити, дити  
голитити гити, как итѣити, гити обитити мотити Русскити  
итѣити мотити ер самити почитити Бурити имити китотити.  
Гити гитотити Русскити Краице и вѣтѣ Русскити Замес  
дѣити дити вѣтѣити гитотити, гити вѣтѣити гити и не  
радѣити китотити мотити гитотити, и в негодинаица

в месте ипайкан населения, да ебам и чинсеобр  
ткан с нашим заданам и Замак.

Команду<sup>кб.</sup> / Карми, иже и Маскан и Тумур, расем-  
милем, пачутир, пубити и посетител пожит в сел  
два дне, и мит, благодар: моним-настойчивым  
чубогами, согласен оснаниа на пиди ерси и  
то мит в виду предположительно продолжение Гендьян  
ным Кондромовым, иже, в том рет и Тумур, иже  
Источники тсала Зордар. Идмжуаюге, вн Гекдр  
Звудрениа стоски и Крейт и дити и 2 1/2 гектот и Бодзе  
Абдаси, иже веевие-фтором: колбисии тсими воемим  
ерисовим и Турецком Замк, а в дити а также сими кон  
негодим аи отним аге и то, и то воевие и то и то  
и а и пите население пожитим Затори стод ку. Барди не  
и в дити аи аголим и то и то и то и то и то и то  
Замка и то и то и то и то и то и то и то и то  
край и то и то и то и то и то и то и то и то  
и то и то и то и то и то и то и то и то

Т. Оверен

226

خدمت ذریعت جناب جلالت مآب مفر الممالک نایب الحکومه بنا در زید اقباله العالی مملو

بالنسبه به ورود کشتی جنگی دولت قونسلکت فحیدروس موسوم به اسکند در سراج  
 فارس که بر حسب امر مطاع تلکرافتی وزارت جلیله امور خارجه که در لفظ<sup>سهله</sup>  
 نمره ۱۱۵ ایفاد داشته بالیستی احترامات و تشریفات معمول بین الدول  
 معمول فرمایند مجدداً صدع میشود بموجب اطلاعی که از جنرال قونسل<sup>ت</sup>  
 گری رسید کشتی در ورود خود بیدق دولت علیه ایران خواهد افترا<sup>شت</sup>  
 تا که زیر آن بیدق بنام اعلی حضرت اقدس شاهنشاهی بحیثیت و یکتیر  
 توب سلام شلیک کند چون پرس پلیس حال حاضر نیست باید بلا  
 فاصله مقرر فرمایند که بیدق یعنی پرده دولت متبوعه کشتی زیر  
 را در دروازه الحکومه بکشند و زیر آن بیدق جواباً ۲۱ تیر توب شلیک کنند  
 و در موقع ورود کماندان کشتی بقونسلگری دولت متبوعه خود دست  
 سپار و موزیک و فرآش حکومت برای تأدیه احترامات در ب قونسلگری  
 حاضر شوند و در موقع ملاقات جناب عالی و کماندان بالباس رسمی پذیر  
 و ملاقات فرمایند و در موقعیکه کماندان بملاقات حکومت یعنی جناب عالی  
 خواهد آمد باندره درجه کماندان شلیک توب باید بشود و کماندان  
 کشتی اسکند از قراریکه از مریز جنرال قونسلگری تحقیق شد استحقاق  
 سیزده توب شلیک خواهد داشت اگر چه جناب عالی در ورود و این<sup>ج</sup>  
 در سال گذشته تلف داشتند و مسوق هستند لکن احتیاطاً

بسم الله تعالى

بلغه  
والله  
أرحم  
الرحمن

مرحبكم اوري سيدكو جمال فونسول الدولة الفخيمة اكونه في شهر  
الى جناب عاليين الاكرم الاكرم الفخمة صبا المعان اشراف

اشيخ مبارك بصباح المحترم صريه الله تعالى واما طوارق الليل والنهار وفاهين بعد موجب تحبذ كفا

اموداد هو اول ابلانج جنابكم جزيل السلام واسئوال عن صحة الكمر على الدوام بعد ان سلتم عن

احوال محبكم فمن مجد الله في خير وعافيه وفي اجمل حال ولا اذلت بهم ومحبكم في ايام الصيف سافر

لتبديل الهواء الى شيراز وامتدت سفرا مذ ثلاثة اشهر وحال اياها معدود انقضت من رجوع

الى بوشهر والآن راينا مركب الكبير الدولة الفخيمة اكونه الموسوم باسكلا ينهض الى طرفكم اغتنمنا

لاظهار ودادنا وخلصنا لذي جنابكم محبكم كثير متاثرا ومتاسفا لعدم الفوز بزيارتكم لاجل

الامور والمهام عسى الله ان يوفقنا مرة اخرى بزيارتكم التي لنا غاية القصد والامرام ونرجو ان

سلامنا لذي الكرم اشنيخ جابرو اشنيخ عبد الرحمن وكافة الاصحاب ودمتم سالمين محزونين

عجبكم  
اوري سيدكو



*[Faint handwritten signature or scribble]*

از پوسه به طهران بتاريخ شب ۱۳ شهر رمضان ۱۳۲۰

کابینه خارجه حضور مبارک حضرت مستطاب وزارت پناهی روحی فداه  
ورود اسکند کشتی دولت روس در تلگراف نمره ۷۰ عرض کرده شرح  
و مفصل باسبب عرض میشود در روز سه شنبه هفتم که جناب نائب  
الحکومه و خانه زار در این ریسین استین کاندان باز دید نموده بعد  
از تشریفات زیادی که معمول داشتند در اطاق مخصوص کشتی سر کلا  
کاندان دوم از جانب کاندان بزرگ و عموم صاحب منصبان نطق  
را کرده و خواهش نمودند که تلگرافاً توسط آن حضرت اشرف بخاک  
پای آفتاب انتمای مبارک ابرو احنا فداه تقدیم کنند ترجمه کرده و  
عیناً درج میشود - ما صاحب منصبان بحر به کشتی رسیده سوم  
اسکند است زیاد از انداز مؤثر شده ایم و در ما اثر نموده تشریفات  
و حسن پذیرائی صمیمی ما مورین دولت علیه ایران مقیم بشهر و به  
خاک پای مبارک اعلی حضرت شاهنشاهی حسیات احترامات  
بی نهایت مجد و پانده خود را تقدیم میکنند و جام شربت بصحت  
و سلامت گران بها و گران مایه اعلی حضرت شهر باری بلند میدارم  
خانه زار جواب تشکر آمیزی گفت و وعده تقدیم نطقشان

بالنسبه به ورود کشتی جنگی دولت قونسلک فخمدر روس موسوم به اسکند در حراج  
فارس که بر حسب امر مطاع تلگرافی وزارت جلیله امور خارجه که در نظر سوله  
نمره ۱۱۵ ایفاد داشته با لیبستی احترامات و تشویقات معمول بین الدول  
معمول فرمایند مجدداً مصدع میشود بموجب اطلاعی که از جنرال قونسل  
گرمی رسید کشتی در ورود خود مدق دولت علیه ایران خواهد افتاد  
تا که وزیران بیدق بنام اعلیحضرت اقدس شاهنشاهی بهیت و یکت  
توب سلام شلیک کند چون پرس پلیس حال حاضر نیست باید بلا  
فاصله مقرر فرمایند که بیدق یعنی پرده دولت متبوعه کشتی نرود  
را در دارالحکومه بکشند و وزیران بیدق جواباً ۲۱ تیر توب شلیک کنند  
و در موقع ورود کماندان کشتی بقونسو لگرمی دولت متبوعه خود دسته  
سرباز و موزیک و فرآش حکومت برای تأدیبه احترامات در ب قونسو لگرمی  
حاضر شوند و در موقع ملاقات جنابعالی و کماندان بالباس رسمی پذیرفت  
و ملاقات فرمایند و در موقعیکه کماندان بملاقات حکومت یعنی جنابعالی  
خواهد آمد باندازه درجه کماندان شلیک توب باید بشود و کماندان  
کشتی اسکند از قراریکه از مدبر جنرال قونسو لگرمی تحقیق شد استحقاق  
سپرده توب شلیک خواهد داشت اگر چه جنابعالی در ورود و این  
در سال گذشته تشریف داشتید و مسبقاً هستید لیکن احتیاطاً  
تفصیل فوق را که مراسم معموله جاریه است معروض داشته که خدی  
مخواستنه نظر به نزاکت بین دولتین غفلتی در رؤس مسائل سودی  
نماید





ИМПЕРАТОРСКОЕ  
Российское Генеральное  
КОНСУЛЬСТВО  
ВЪ  
БЕНДЕРЪ-БУШИРЪ.

*Копія  
Директору  
М. И. 9 н. м.  
отъ 8 агу. 1903. н. н. 124.*

*Копія  
Послу въ кон-м  
отъ 8 агу. 1903. н. н. 125.*

№ 123. ✓

8 " Марта 1903.

(ПЕРСІЯ).

*Милостивый Государь*

*Петръ Михайловичъ,*

Дополнительно къ телеграммам  
моимъ отъ 10, 12, 15, 19 февраля и 28.го марта  
т. г., шлю честь довести Вашему Пре-  
восходительству, что Императорскій  
крейсеръ II ранга "Бояринъ" и французскій  
крейсеръ II р. "Imogene" подошли къ Буширу  
въ полдень 14го февраля, но, по причине  
стоявшаго въ этотъ день слишкомъ густого  
тумана, предприни остаться, около сутокъ,  
въ открытомъ морѣ, и только на утро  
следующаго дня отчали якоря въ виду

231

Его Пр-ству П. М. Веласову + + +

города Бушира, на восточном рейде, на  
возможно близком друг от друга раз-  
стоянии.

Узнав лишь за несколько дней от этого  
(из случайной телеграммы командира) о  
предстоящем прибытии в Бушир крейсера  
"Боярин", вверенное моему управлению Илл.  
Перидорское Генеральное консульство certes  
однако, изобитало неурядицами для судна  
всего необходимого, а равно и снаряжением,  
позже, со зрелищней французским Вице-  
Консульством касательно согласенных  
устройств при приеме в Бушир обоих  
названных кораблей, впервые совместно  
представляющих в Перидорском Залив-  
морских шель, двух дружественных и  
союзных наций.

После полудня 15-го февраля настав-  
ловом одновременный ствар на сушу  
в Бушир, на двух паровых катерах  
командиров Русская и французской  
крейсера (в парадной форме, в  
сопровождении нескольких офицеров  
для отправления официальных визитов.

Сначала командир и командир  
 были одновременно сформированы  
 ные визиты их ответственными пред-  
 ставителями, вступая заклини, согласно  
 условленной между нами программой  
 состоялась одновременно сформирование  
 официальных визитов француз-  
 ский командиром <sup>г. Деспеллем (d'Haspel)</sup> в Император-  
 ские Генеральные Консулы и Рус-  
 ский командиром <sup>г. Сарытевным (Каримовым радио, горьковский кабинет)</sup> в Французское  
 Визе-Консульство.

В 4 часа того же дня Русские и фран-  
 цузские моряки, соединившись в зара-  
 ные условленном пункте, сформировали  
 совместный <sup>общий</sup> официальный визит,  
 в сопровождении своих консулов,  
 Буширскому губернатору, Мирзе Ризв  
 Куши Хану, Самару Муаззаму, приняв-  
 шему нас, вступая с Визе-губерна-  
 тором, в своей официальной резид-  
 денции "чар-богачи", со строгими соблю-  
 дением всех обычных церемоний,  
 установленная уже здесь, при присое-  
 единении Русских военных судов. При выезде

нашим из "кар-боджа", на главной  
генераль-губернаторской мачте были  
подняты совместно Русский и француз-  
ский военно флаги и в то-же время  
из стоявших на артиллерийской  
площади орудий были произведены  
лишь салюты командирами крей-  
серов, по 13 выстрелов каждому, подг-  
рехоту которых и на мачах у  
многочисленной толпы собравшихся на  
ей случаи переизмени, поспешило сов-  
местное-же одновременное возвращение  
на суда Русских и французских  
офицеров.

В тот-же день произведен был  
салют крейсера "Боярин" национальный сал-  
ют переизмени нации в 21 выстрел  
на который ответила лишь те числом  
выстрелов из поднятых Русских воен-  
ного флаги на своей мачте, стоявшей  
на внутреннем Буширском рейде  
персидская канонерка "Резероли".  
Французский крейсер "Смет" салютовал  
поши Русским.

Утром 16го февраля на кришаньском  
за нами двумя паровыми катерами  
я и мой французский коллега односто-  
раненно отплыли, катерный на  
свое судно, где отдал официальный  
визитов, сначала своим командиром,  
а потом мною был отдан  
официальный визит французскому  
командиру, в то время как фран-  
цузский вице-консул отдавал визит  
командиру крейсера "Бояринь", при  
этом нами со стороны были из судна  
обменными салютами из орудий.

В тот же день, после почудки  
состоялось, в моем присутствии,  
официальное поздравление крейсера Бу-  
ширским губернатором, прибывшим  
в полной парадной форме и в со-  
проводении персидского инженерного  
генерала, Мухаммеда Али Хана, ко-  
мандующего всеми военными силами  
персидских портов Замбо, коман-  
дир персидской канонерки "Ретверов"  
Нахонди Ибрагим, и прочей свиты.

Бучирекі Генерал-Губернаторъ, поспыи-  
шии снагала Русскіи крейсеръ, оставши  
на немъ болше часу, здоровалие съ эки-  
пажемъ, прижили предложеніе ему  
командиромъ судна угощеніе, обощил  
и ошотрил, со всей своей свитой, вст-  
части судна и зашиперсавалии особенни  
произведенной имъ орудіе стрѣльбой рав-  
нвными снарядами и, наконецъ, по-  
жидали снятвие, в общій группіи вышлѣ  
съ нами, дабы сохранили воспоминаніе  
о пребываніи на Русскомъ крейсерѣ.

Покинувши Русское судно, переидеши власти  
послыши, зайшли <sup>французскіи</sup> крейсеръ „Infernet“.  
При ствзорѣ съ крейсеровъ Генерал-Губер-  
наторъ, ему произведенн двии чета-  
новленные салюты.

На слѣдующій день, 17го февраля,  
во внутренномъ моемъ управленіи. Цѣль  
ператорекомъ Генеральномъ Консульт.  
разубранномъ національннми францаи  
состоялае завтракъ, на которомъ  
присутствовали Русскіи и французскіи  
командиры, Русскіи и французскіи офи-  
церы

96

Бумирский Генерал-Губернатор,  
Здешний Вице-Губернатор, француз-  
ский Вице-Консул и пр.

18-го февраля Русские и французские  
моряки совершили совместные про-  
гулки по базару и улицам Бумира,  
а крейсера "Боярин" и "Сфенгел"  
посещали и некоторые частные лица.

19-го февраля Бумирский Генерал-  
Губернатор дал в своем за-  
очном доме ответный завтрак,  
на котором присутствовали Русские  
и французские консулы, Русские и  
французские командиры и офицеры,  
Персидские власти г. Бумира и пр.  
Завтрак этот прошел весьма  
оживленно, при многочисленных  
дружеских тостах.

В 8 часов вечера того-же дня  
крейсера "Боярин" и "Сфенгел" по-  
кинули Бумир, дабы поспешить  
в своем сопровождении (согласно  
инструкциям Вашего Превосходи-  
тельства от 17-го февраля № 2.  
и другие более важные порты Персидского  
Залива.

20-го февраля, в 2 часа пополудни, крей-  
сера "Босфор" и "Варяг" прибыли в  
Кувейт. #

Потом же на суда явились командиры  
шейха Мубареком секретари его  
приветствовать котомандиров и  
благородными приветием и переводчи-  
кам, что шейх Кувейта рад будет  
видеть у себя Русских и Французских  
моряков.

Узнав от посланника, что шейх  
Мубарек не одобряет в моем  
нахождении на судах и в виду  
того, что в мои предвзвизия  
посыщение Кувейта (с канонеркой  
модкой "Шлеки" и крейсерами Франца  
"Варягом") шейх, первый, высшая  
приветствовать нас или свята  
своею, или братом, а не просто  
читовником, я стал не лишним  
дать посланнику шейха понять  
это, поручил им передать шейху  
Мубареку от меня дружеские поклоны  
и известить его в то же время о том  
что я едва лишь нахожусь на Русском

Крейсер



Узнав об этом, шейх Мубарек<sup>34</sup>  
не задумываясь приказать к вечеру  
того же дня, старшам, на крейсере  
"Боярыня" своего сына, шейха Саада,  
временно заведующего административ-  
тивной частью Кувейта (за от-  
сутствием их города шейха  
Этабера, старшам сына Мубарек,  
а также внука своего, шейха  
Ахмеда, сына наследника Кувейта,  
с многочисленной свитой, по-  
редавить нам дружеские при-  
ветствия самого шейха Мубарек  
и его поздравлений с благополу-  
чным прибытием в Кувейт.  
(Как я узнал потом от Кувейт-  
ских купцов, шейх Мубарек пер-  
воначально решил <sup>объез</sup> вовсе не носи-  
мать своих сыновей и братьев  
на прибывшем крейсере, ибо его стар-  
шему сыну, Этаберу, отдававшего  
вызванную команду крейсера, Аскама  
во время захода последнего в Кувейт  
в Ноябрь месяц прошлого года,  
не было, говорят, счастия (по-

неизвестной миты прийти / обыв-  
ный дружески самота в 5 выстрел-  
лов, к тому же крейсера „Аскольд“  
как рассказывали миты в Кувейт,  
приде в названный порт, Судно-  
бы, сам первый, сяди визит  
шейту Мубареку, не дожидаеся  
привзго на судно кого-либо из  
родственников шейта. (Сам шейт  
Мубарек, доавито зотса, не ршнотса,  
как известно, посылать, вообще  
какие либо паровые судол.)

Пробыв около часа на крейсере  
„Боярши“ и детально осмотрев  
судно, шейт Сабах и Ахмед,  
посл <sup>командиром</sup> преуответнаго Миты Гроцениз  
отбыли на французский крейсер.  
При отвзго шейтов, или произве-  
дены были крейсерами обывные  
самоты.

Утром следующего дня Русские  
и французский командиры и офицеры  
в моем сопровождении, отравились  
к шейту Мубареку.

Перекраваеся на паровых катерах

неизвестной митя пришить / обво-  
лочь дружеский самота в 5 выстран-  
лов, к тому же крейсера „Аскольд“  
как раз как воевал митя в Курвеити,  
приде в названный порт, судно-  
во, сам первый, судна визити  
шейте Мубарек, те фотикался  
кривзо на судно коо-мво из  
родственников митя. (Сам митя  
Мубарек, фобавит зотси, не ртшуете  
как известно, носить, вообще  
какие либо паровые судол.)

Кривзо около часу на крейсера  
„Боярини“ и детально осмотру в  
судно, митя Сабах и Ахмед,  
носил <sup>командиром</sup> ~~командиром~~ митя Гроценз  
отбыл на французский крейсера.  
При сльзо митя, митя произве-  
дены были крейсерами обво-  
лочь самота.

Утром следующего дня Русские  
и французский командиры и офицеры  
в моем сопровождении, отравились  
к митя Мубарек.  
Перекрабсь на паровых катерах

с крейсеров на сушу, мы едем на  
 завтра крестовые для нас  
 и ихомь лошадей и подымаем  
 к дому Мубарека, который вышел  
 к нам навстречу до самой на-  
 бережной и весьма радушно при-  
 вьетствовал всем прибывшим.  
 Затем мы были введены в меб-  
 мированный по-европейски салон  
 шейха, мебель, ковры, лампы, стоны  
 и пр. — подарки командиров амери-  
 ских канонерок, тогда нам прино-  
 бено было угощение (в вид. папирос,  
 кофе и чая), во время которого шейх  
 Мубарек, чрез свое посредство, рас-  
 крашивая русская и французская  
 командиров об их совместном  
 плаваньи неоднократно выразил  
 свое удовольствие по поводу их сов-  
 мествен. появления в Кувейт.

Пробывав с Мубареким более  
 2-х часов, мы с нашими завтра  
 совместно с французами, прогулку  
 по улицам и базару Кувейта, в  
 сопровождении толпы арабов, весьма

интересовавшихся совлестными по-  
явлениями в Кувейте русских и фран-  
цузских военных судов.

Возвратясь с прогулки, мы были при-  
глашены Мубарком к завтраку, ем-  
цательным иль приотвественному для своих  
гостей.

В столовой с залой комната была  
накрыта большой стол, на 16 персон,  
и уставлена разными арабскими блин-  
дами, среди которых почетное место  
занимали два целых барана, при-  
готовленные по ильветному способу.  
Забыли оказать гостям честь, и шейх  
Мубарак, <sup>по ильветному способу</sup> ильветно отломил, руками,  
большой кусок от съеденного возит-  
ного барана и предложил шерекать.  
Завтрак длился около часа, а по  
окончании его, хозяин <sup>заставил</sup> ~~вел~~  
нас в свою гостиную, где <sup>заставил</sup> ~~пред-~~  
ложил арабское кофе и папиросы.  
Прощаясь ~~с~~ <sup>с</sup> командирами крейсера,  
шейх Мубарак, чрез мое посредство  
горячо благодарил их за оказанную  
ему ильветно посылку ильветно ильветно

надежду, что Русские и Французский  
суда и впрямь не оставят Кувейт  
своими посещениями.

В тот же день командиры крейсера  
посетили по моему совету и в мою  
сопровождение, временно находившаяся  
в Кувейте шейха Абдул-Азиза, стар-  
шаю сына и наследника Недждского  
эмира, абдурахмана Фесале-Бен-  
Судо, весьма радушно принявшая  
нас в своем отдельном доме  
среди многочисленной свиты своих  
вооруженных Beduinov.

Утром 22 февраля шейх Мубарек  
взавел с нами крейсера "Боец" и  
"Штернет" оставя еще <sup>на</sup> один день  
в Кувейте, вторично пригласил  
нас к себе завтракать, вместе  
со второю партией Русских и фран-  
цузских офицеров, "которые", некогда  
кратко задержавшись там, "свляются  
моими желанными гостями".  
Второй завтрак у Мубарек  
был еще многочисленнее первого  
(были 20 человек и красавица Мина).

порядком и а обыкновенный арабский  
церемониалом.

После завтрака намъ предстоитъ  
быть вместе лошади и верблюдами  
на которыхъ мы и совершимъ путь  
за городъ, въ близлежащихъ окрестностяхъ  
вельд.

Возвратясь въ кроуцики и посетивъ  
вторично, съ русскими и француз-  
скими офицерами, шейха Абдуль-Азиза,  
мы ~~возвратимся~~<sup>вспомогатель</sup> на крейсеръ,  
взявъ съ собою ~~и~~ двухъ братьевъ озна-  
ченныхъ Абдуль-Азиза, — шейховъ  
Махмуда и Саада, изъ явившихся  
желания посетить Русскій и фран-  
цузскій крейсеръ.

Шейхи Махмудъ и Саадъ, прибывшие, не  
задолго передъ этимъ, изъ гуданки цент-  
ральной Аравии и вовсе не видавшие  
до сихъ поръ паровыхъ судовъ съ  
большимъ восторгомъ осматривающа  
крейсеръ, а едновременно мы, при-  
ступая къ съ посиделкамъ, дружески  
саютки въ пять встреченьевъ, безъ ве-  
каго сомненья, останутся на долгие

12  
в их памяти.

В понедельник 23го февраля крейсера  
"Боярин" и "Инфернет" покинули Кувейт  
чтобы следовать в Лангу.

Рано утром 25 февраля крейсера  
"Боярин" и "Инфернет" обнаружили в  
Лангу и были потоплены противотопившими  
тамошними французскими консуль-  
скими агентом, каджи Абдуррахма-  
ном противившим крейсера на шлюпки  
под французским флагом.

Вспомогательная лодка отправлена была  
на берег гвинеи-баший Император-  
ская генеральная консульства, в  
фориситном плане, известить  
лиственного губернатора о совет-  
ном кризисе Русская и француз-  
ская крейсера, о месте нахождения  
на крейсера "Боярин", а равно и о  
интересных последствиях с крейсе-  
ров национальнвизе салютных.

Несколько времени спустя француз-  
ский крейсер "Инфернет", первый, начал  
национальнвизе салютных, после чего

---

Объ общем положении оных в Кувейте буду  
иметь честь доложить особу.



самоходный крейсер "Боярин". Ответом на самоты крейсерами следовали с судопутной пусидкой батмарен, без вся задержки и с поднятием Русская и французская флагов на зубунамор. майн.

По окончанию самотов, Линский губернатор, Хаджи Маев Хань, первым прибыл (как и на крейсер Гр. Варав в сопровождении ильстнаго карузаро кружных купцов и своей свиты, приветствовать, сначала, Императорский крейсер, а затем и французское судно. При въезде ~~Хаджи~~ Маев-Хань с крейсерами, ему были отпущены четыре повеленные самоты.

В тот же день посетили, сначала Русский, а затем и французский крейсер и ильстное переидакое таможенно начальство.

На следующий день Русский и французский командиры и офицеры совместно отъезжали в шелье сопровождения, вези губернатору, в со официальной резиденции "Кайба", французскому консулу

101  
аленку, в ее контору, и персидской таможен-  
ной дурь. При этом, по выводу наших  
из губернаторского дома, коман-  
ды были приветствованы из ильханской  
артиллерийской орудий, поставленных  
на губернаторской площади.

В тот-же день Лилеки губернатор  
прислал крейсерами подарки, со-  
стоявшиеся из мелких животных и  
зелени, в ответ на которые коман-  
диром Русского крейсера послана  
была губернатору серебряная чашка  
с битодуем, а французскому консуль-  
скому агенту, поднесшему Русскому  
крейсеру двух пельцов, командир  
последнего послал сувениры в виде  
морской биточки.

Вечером того-же дня много совер-  
шена было, с Русскими и француз-  
скими командирами и офицерами  
совместная прогулка по улицам  
и базару города Лилеки, в сопровож-  
дении толпы любопытных арабов.  
Всего зашла крейсера "Боевик"  
"Смерть" сняли с якоря и направил  
в Бендер-  
ад-Баси.

Нашим предводителем в Бендере, Аббас-мидан и место утром 24го февраля. По прибытии крейсеров в названный порт, я отправил, согласно прошлой практике, гулям-башие Императорская Генеральная Консулы к их местным губернатору и карувару, дабы подтвердить их, от моего имени, о совместном прибытии Русская и Французская крейсеров и о предстоящем салюте последних персидской нации.

Велюр за сией Императорский крейсер, первым, начал салют, за которым последовал салют крейсера "Ифет", а равно и своевременные салюты на них <sup>с берегов персидской Батуми</sup> находящимся шлюпом выстрелов и с поднятием Русская и Французская флагов на губернаторской мачте.

По окончании салютов, Бендер-Аббаский губернатор, Мирза Насрулло Хан Шейбани, с местными каруваром, Мидхат-Бекер, и свитой, а равно и многие частные

лица г. Бендер-аббаса посетили оба  
крейсера (сначала Русский, а потом  
и французский).  
На крейсере "Богатырь" персидскими  
властями предложено было угощение  
а при взгляде на крейсера, или  
были слышаны условия сапата  
После полудня того-же дня Русский  
и французский командиры и офицеры  
совместно отдают, в моем сопро-  
вождении, официальную визитку  
персидским властям г. Бендер-  
аббаса, предложившим нам доктор  
ханг и приветствовавшим кома-  
ндиры сапатами и называвших  
баттарей. Остальные два дня  
была посвящена совместной про-  
гулка Русских и французских  
моряков по городским улицам  
базару и ближайшим окрестно-  
стям Бендер-аббаса.

Утром 28го февраля крейсера  
посетили директор Бендер-аб-  
баской таможни, Бельгер Степан.

Виллетт в англоамериканском Нисмане  
(Кеатс) проживающим в Бендер-  
абдее и заведующим подвозом  
строительных материалов для  
постройки Керманской телеграфной  
линии.

В 2 часа пополудни того же дня крей-  
серы "Бояринь" и "Снеглет" покинули  
Бендер-абдее, чтобы следовать в  
Маскат, предельный пункт их  
совместной крейсеровании по  
Персидскому Заливу.

Узнав еще в Бушири оть коман-  
диров крейсеров "Бояринь" и "Снеглет"  
о том, что командиры или, при пре-  
дельном следовании в Персидский Залив  
официальные визиты Маскатскому  
Султану не могли быть отданы посто-  
янно, по причине <sup>сезонного</sup> кратковременного  
пребывания их в Маскате, а совето-  
вали им зайти в названный порт  
на обратном пути их Персидского  
Залива, дабы дать Султану возможность  
послать Русское и Французское суда  
В то же время и ршились воспользоваться

этими средствами, чтобы поспеть  
 на военном судит Маскат и можно  
 познакомиться с Султаном Фейса-  
 лем, с которым мне неоднократно  
 уже приходилось быть в дружеской  
 переписке. В виду вышесказанного  
 крейсера "Борис" и "Инфлет" про-  
 форами из Бендер-Аббаса совмещенный  
 путь и вторично зашли в Маскат  
 10 марта в 2 часа дня.

Утром следующего дня отправлен  
 на гребной катер, в сопровожде-  
 нии двух каваев Императорского  
 генеральства, в офици-  
 альную резиденцию Султана Фей-  
 сала, с чем имел мне самый ра-  
 душный прием.

В сопровождении своего старшего сына  
 сэиды Меймура, и брата сэиды Му-  
 хаммеда, а также многочисленной  
 свиты старшин и чиновников  
 Маскатей Султан, Сэид Фейсал  
 Бен-Турки, ~~предупреждающе~~ инок  
 о моем визите ожидал меня  
 внизу у подъезда своего дома, всеми

дружески встретили и приветствовали  
мое прибытие в своих уютных  
арабских выражениях; затем, про-  
сил меня разделить с ними араб-  
ский дастархан, заранее пригото-  
вленной в большой приемной зале <sup>официально</sup>  
резиденции, находящейся во втором  
этаже его дома.

Во дружеской беседе, длившейся более  
часа, Суната Фейсал ильсково рах  
выражал свое удовольствие, по случаю  
моего прибытия и убедительно просил  
меня передать "Русскому правительству"  
его сердечную благодарность за по-  
сылку военных судов в Маскат.  
Во время беседы со мной, Сунат Фейсал  
ильсково рах попытался перевести  
наш разговор на разные поли-  
тические темы, близко касающиеся  
судьбы его страны, но я стал более  
удобным обходить подобные вопросы  
в виду моего первого посещения Суната  
а также, и во избежание присутствия  
в его приемной его многочисленной  
свите, среди которой, как слы-

передавали, находилась не мало  
атлийских платных шлюзов.

Проводил меня и плюс же  
церемокиаломь, сеньор фрейсам по-  
слетили на шведский дель, в  
сопровождени своих сына, брата  
и многоисметной свиты, Крей-  
сера "Боевник" и "Снеглет".  
На Русском крейсере сеньор фрейсам  
много здоровался и прощались с  
командой, пробыл в гостях, но  
дробно осматривал судно, особенно  
заинтересовался стрельбой из  
скорострельной пушки "Максим",  
весьма охотно принял предложенный  
ему командиром досторхант  
а равно и подарки командира  
в видь чайнао серебрянао сервиза  
васки тео сердечно поблагодарив, чрез  
мое посредство, командира за ока-  
занный ему прием и дружески  
кростяся с офицерами, Ацаекатски  
Султан покинул Русский крейсера  
под грохот выстрелов, ехавши  
артиллерийским саитом и при



криком "ура" судовой команды.  
Последнее событие особенно,  
говорят, тронуло Султана и зай-  
мет, конечно, в его воспоминаниях  
о заходе в Маскат Император-  
ского крейсера "Бояринъ" надущее  
место.

Кроме визита Султану, много, совместно  
с командиром крейсера "Бояринъ", Бнъ  
отдать также и визит вновь прибывшему  
в Маскат, на шхуну г. Ларонед (La Ronde)  
французскому вице-консулу г. Борвиллю  
(Borville), посетившему нас в первый  
день нашего прибытия в Маскат.

Нам же, в Маскате, шло много шло  
дружеские прощания Русского и француз-  
ского крейсеров, выразившееся, между про-  
чим, в неоднократном обильном завтра-  
кам и обьдами как командиров  
и офицеров крейсеров, так и корабель-  
ных команд, восторженные крики  
которыми "vive la Russie", "vive-la France"  
производили наместников арабов пре-  
красные спегативные.

Наконец, в виду того, что крейсера

6

105

"Боярин" и "Спекет" выжили поки-  
нуть Маскат утром 4го марта  
я воспользовался английским попу-  
лярным пароходом "Tiger" и покинул  
Маскат вечером 3го марта, кри-  
салоты иль орудий и под производки-  
тельные крики "ура", долго разгова-  
лились, по моему адресу, с Русскими  
и французскими крейсерами, во все  
время прохождения мимо последних  
принимали меня на-борт выше-  
названного пассажирского парохода.

Общее впечатление, произведенное  
в Персидском Заливе одновременным  
появлением в его водах Русских и  
Французских крейсеров, нельзя не признать  
с точки зрения наших интересов, са-  
мым благоприятным.

Совместный обход <sup>и</sup> восточных Залива  
крейсерами "Боярин" и "Спекет" не-  
посредственно заведомо свидетельствует  
в глазах местного населения о дружбе  
и о готовности обеих могущественных держав  
и т.д., без всякого сомнения, еще

более утратили в представлении здешних туземцев обаяние имени англичан. Огромный удар, нанесенный в Персидском Заливе английскому престижу в последние два, три года уже одним появлением здесь Русских, был на сей раз, по общему признанию туземцев, еще больше усилен началом советских и союзных дружественных отношений в здешних водах.

Совместный обход портов Персидского Залива Русскими и французскими крейсерами, совместное посещение ипотечных властей, судманские Русскими и французскими моряками, под общим руководством Русских дипломатический представитель, совместные прогулки по улицам, базарам и окрестностям посещенных портов, - все это явилось в глазах туземных обитателей реальным выражением почва союзной, скрепленной советскими дружбой двух представителей морских сил союзных держав. Разговоры на эту тему мне приходилось слышать неоднократно.

во время посвящения нами корабля —  
 «Русские легко могут завладеть  
 и суей и аден, а вилсон с францу-  
 зами тем легче завладеют эти  
 и морем», говорил Маскатский Султан.  
 «Арабские пилоты» (мирз кримадеу и др.  
 и др.), говорил, как мне передавали,  
 Кувейтский шейх, Мубарек, своим  
 старшинам во время стоянки  
 крейсеров «Боярин» и «Стеглет» в  
 Кувейте.

Еще посвящение Персидского Залива  
 вообще, Русскими судами пришло в аден  
 не по сердцу англичанам, но советское  
 появление в здешних водах крейсе-  
 ров «Боярин» и «Стеглет» удручило  
 их еще тем более, что советские  
 крейсерования названных судов  
 явились началом популяризации  
 в мазах туземная. касание раз-  
 ных члоков Залива морского  
 могущества двух дружественных  
 и союзных держав, могущества, не-  
 сомненно, понятая всеми здеш-  
 ними туземцами в смысле проти-  
 вобла.

пресловутому англійському господству  
в зорниці водян.

Тим не менше, ~~заможра...~~  
стосунки Руських і французьких  
крейсерах <sup>випрошених в Керченській Залив</sup> со ~~англійськими~~ <sup>англійськими</sup> воєнними су-  
дами були однако коректною ха-  
рактером. Обидва квітесвіди і  
визитами були сиріати: в Кувейт-  
е канонеркою "Spring", в Бендер-абдан-  
е канонеркою "Zarving" и в Маскат-  
е крейсером III р. "Petersen". Командир  
посольств, Замбу метду прошив,  
узнав, по приходу нашим в Маскат,  
о предстоящем офіційальном визиті  
Маскатская Султана на крейсера  
"Боевик" и "Инфлет" и не ждал быт  
квітним свідетелем ~~на~~ дружескою  
пріема Султана на Руськом и фран-  
цузьком крейсерах, предложел поквит,  
на два часа внутреннюю Маскатскую  
бухту и, подь предлогом управлений  
в етэвиль митали, крейсировал вна  
бухты. Последнее обстоятельство нешоно  
не обратити на себе внимание мас-  
катских арабов. Разрознофанки

"нашей с Вами дружбой", говорил  
мне сеньор Фрейман, "командир  
"Регент"а пригласил не забыть сви-  
детельств ее проявлений."

Что касается взаимных от-  
ношений, существовавших между  
экипажами двух крейсеров во все  
время их совместного плавания  
по Персидскому Заливу, то они были  
самого дружеского характера.

Как было уже упомянуто выше, все  
визиты в персидские порты и  
Кувейт<sup>(\*)</sup> осуществлялись или отдавались  
нам совместно, а равно и прогулки  
по улицам, базарам и окрестно-  
стям посещенных портов.

Неоднократный обильный обед  
и завтраками, во время стоянок  
во зрелищных портах, еще более

\*) За исключением Маската, с которого пункт  
обоих крейсеров, куда крейсер "Бодриль"  
приехал следовал в Персидский Залив,  
пришел к базе крейсера "Сфелет", со став-  
ило же визит Маскатускому султану.

поддерживал в шазах и местных властей и оказывал дружескую помощь науке. Приведу небольшой пример: ~~Привод~~ на крейсере "Боярин" кувейтских арабов для осмотра судна случайно совпал с ответным визитом, суданским <sup>и</sup> Русским крейсером Русскими <sup>и</sup> Матросами из французскими коллегами; При этом мы много сойти вниз и посмотреть Русско-французскую картину арабы Кувейта были искренне противники ~~твое~~ неволевыми проявлениями дружбы, которые они наблюдали у совместно пировавших матросов двух разных наций. "Как могут они так очевидно беседовать, не имея общего языка?" Задали мне вопрос араб-эритрейцы. "Завно чте", ответил я им, "Русские и французские моряки научились объясняться на языке сердца". "Второ, второ" слышали мои собеседники, "язык сердца куда выразительнее объективного языка".

Подобные случаи повторялись и в

11  
Маскаты, гол французскіе мат-  
росы вторично чествовали, на про-  
щанье, своих Русскихъ товарищей.  
Словомъ, на всемъ протяжении Персид-  
скаго Заговда, отъ Кувейта до Маскафа,  
туземное населеніе было, на этотъ  
разъ, непосредственнымъ свидѣ-  
телемъ самую искреннюю проявленіи  
Русско-Французской дружбы, и впервые  
цельшантыя зрѣвшими туземцами  
восторженныя крики "ура", "vive la  
Russie", "vive la France", которыми  
взаимно обмѣливались команды  
крейсеровъ "Бодриксъ" и "Суллетъ", безъ  
всякаго сомнѣнія, произвели на нихъ  
самое лучшее впечатлѣніе и будутъ  
не разъ ими вспоминаясь.

Съ глубочайшимъ почтеніемъ и  
совершенною преданностію шлю  
еще быть

Ваше Превосходительство

покорнѣйшимъ слугою

2. Овсепьян

211



الملف " الصندوق الفارسي "

القائمة ٤٨٨

الاضماره ٤٠٨٧

التسميه - " اعتراف روسيا بصالح انجلترا الخاصة في الخليج العربي "

ارثيف الياهو الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو .

باللغة الانجليزية

تاريخ ١٩٠٧

رقم الصفحة ١ - ٤

N 1374 G. e. m. D. eg.

15 nov 07

*admission*

Aide Memoire.

.....

His Majesty's Embassy had the honour to receive the Aide Memoire, with its enclosure, which the Imperial Ministry for Foreign Affairs was good enough to communicate on May 23/ June 5 regarding the preamble and the four first articles of the Draft Convention concerning Persia.

His Majesty's Embassy has, in the first place, the honour to state that His Majesty's Government accept the amendments proposed by the Imperial Ministry for Foreign Affairs in Articles 2, 3 and 4.

In regard to the preamble, His Majesty's Embassy would beg leave to point out that His Majesty's Government agree

to

to omit the passage from the words "constatant l'effet" to the words "entre eux-memes"; but they consider it desirable to retain the passage in regard to equal opportunity for the commerce of other countries, *as* they fear that the exclusion of the words "aussi bien que d'établir des avantages égaux pour le commerce et l'industrie de toutes les nations" would expose the Convention to criticism in Persia and in all countries having commercial relations with her. In order however to render the passage consistent with Articles 1 and 2, which especially exclude Great Britain and Russia from seeking concessions in the sphere of the other, His Majesty's Government would be prepared to substitute the words "toutes les autres nations" for "toutes les nations".

His Majesty's Embassy desires also to state that His Majesty's Government consider it to be of great importance

that

1  
2

that reference should be made in the preamble of the special interest of Great Britain in the maintenance of the status quo in the Persian Gulf; and a passage has consequently been inserted to that effect. His Majesty's Embassy does not doubt that the Imperial Russian Government will agree to this insertion.

With respect to Article 1 His Majesty's Embassy would beg leave to point out that the tracing of the Russian line as proposed in the Aide Memoire of May 23/June 5 would bring the line on leaving Kakh extremely close to the Afghan frontier, and would be open to the same objections as His Majesty's Embassy had the honour to formulate in regard to the original proposal that the line should terminate near Kuhsan. His Majesty's Embassy would beg leave to recapitulate those objections which were to the effect that the Russian and British spheres of interest are, as mentioned in the preamble

contiguous

contiguous or in proximity to the Russian frontier on the one hand and the frontiers of Afghanistan and Beloochistan on the other, and that no mention is made of a Russian sphere as contiguous with the Afghan frontier. Moreover Great Britain is responsible by Treaty engagements for the settlement of frontier disputes between Persia and Afghanistan, and the introduction of another Power having special interests on the Perso-Afghan frontier would tend to complicate matters. Moreover Zulficar is well within the territory of Afghanistan, and His Majesty's Embassy would therefore propose to the Imperial Government that the wording of the passage concerning the line should run as follows:- "from Hasri-Chirin <sup>Crossing</sup> ~~to~~ Isfahan 'Yeزد and Kakh and <sup>ending</sup> ~~terminating~~ at a point on the Persian frontier adjoining the intersection of the Russian and Afghan frontiers".

It is thereby understood that Knaf, Kiariz and the

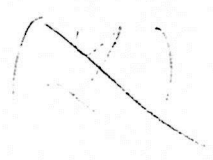
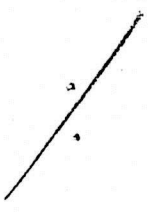
mountain

mountain Kuh-Benitak would lie outside of and to the east-wards of the line. If however the Imperial Russian Government consider that the maintenance of a sanitary station at Kiariz(Karez) is indispensable, His Majesty's Government will not object to that, provided that the Russian Government will agree not to interfere with the existing arrangement whereby quarantine on the Persian Gulf is under British control.

His Majesty's Embassy has the honour to enclose the Preamble and Article 1 as amended in accordance with the wishes of His Majesty's Government.

St. Petersburg.

10  
June 22, 1907



THE Governments of Great Britain and Russia having mutually engaged to respect the integrity and independence of Persia, and being animated by a sincere desire for the preservation of order throughout the Persian Empire and for the peaceful development of that country as well as for the permanent establishment of equal advantages for the trade and industry of all other nations;

Considering that each of them has, for geographical and economical reasons, a special interest in the maintenance of peace and order in certain provinces of Persia adjoining, or in the neighbourhood

LES Gouvernements de la Grande Bretagne et de la Russie, s'étant mutuellement engagés à respecter l'intégrité et l'indépendance de la Perse et animés d'un sincère désir pour la préservation de l'ordre dans toute l'étendue de l'Empire Persan et pour le développement pacifique de ce pays, aussi bien que pour l'établissement permanent des avantages égaux pour le commerce et l'industrie de toutes les autres nations;

Considérant que chacun d'eux a, pour des raisons d'ordre géographique et économique, un intérêt spécial au maintien de la paix et de l'ordre

neighbourhood of, the Russian frontier on the one hand, and the frontiers of Afghanistan and Baluchistan on the other hand, and that Great Britain has a special interest in the maintenance of the 'status quo' in the Persian Gulf; and being desirous of avoiding all cause of conflict between their respective interests in the above-mentioned regions;-

Have agreed upon the following Convention:-

#### ARTICLE I.

Great Britain engages not to seek for herself, and not to support in favour of British subjects or in favour of the subjects of third Powers, any concessions of a political or commercial

l'ordre dans certaines provinces de la Perse contiguës ou voisines à la frontière Russe, d'une part, et aux frontières de l'Afghanistan et du Beloudjistan, de l'autre; et que la Grande Bretagne a un intérêt spécial au maintien du statu quo au Golfe Persique; et étant désireux d'éviter tout motif de conflit entre leurs intérêts respectifs dans les régions susmentionnées;

Se sont mis d'accord sur la Convention suivante:-

#### ARTICLE I.

La Grande Bretagne s'engage à ne pas rechercher pour elle-même et à ne pas appuyer en faveur de sujets Britanniques, aussi bien qu'en faveur

de



THE Governments of Great Britain and Russia having mutually engaged to respect the integrity and independence of Persia, and being animated by a sincere desire for the preservation of order throughout the Persian Empire and for the peaceful development of that country as well as for the permanent establishment of equal advantages for the trade and industry of all other nations;

Considering that each of them has, for geographical and economical reasons, a special interest in the maintenance of peace and order in certain provinces of Persia adjoining, or in the neighbourhood

4

LES Gouvernements de la Grande Bretagne et de la Russie, s'étant mutuellement engagés à respecter l'intégrité et l'indépendance de la Perse et animés d'un sincère désir pour la préservation de l'ordre dans toute l'étendue de l'Empire Persan et pour le développement pacifique de ce pays, aussi bien que pour l'établissement permanent des avantages égaux pour le commerce et l'industrie de toutes les autres nations;

Considérant que chacun d'eux a, pour des raisons d'ordre géographique et économique, un intérêt spécial au maintien de la paix et de l'ordre

الملف " الصندوق الفارسي

القائمة ٤٨٨

الإضبارة ٤٠٨٧

التسمية - " اعتراف روسيا بمصالح إنجلترا الخاصة في الخليج العربي "

ارثيف الياة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو .

باللغة الفرنسية

تاريخ ١٩٠٧

رقم الصفحة ٦ - ٨

موجز عن الوثيقة :

السير الروسي في لندن في رسالته الى وزارة روسيا الخارجية

يكتب بالتفصيل عن لقاءه مع وزير خارجية إنجلترا

حيث بحث المائل المتعلقة بالمقدمة للاتفاقية الروسية الانجليزية

ويشير الى اختلافات بين المحافظين والليبراليين الانجليز حول

الاتفاقية المشار اليه سابقاً . يتعارض المحافظون ولا يريدون حتى

ذكر اسم "روسيا" في البنود الخاصة بالخليج العربي .

حسب مقوال وزير الخارجية البريطاني ، لا تهدد هذه الاتفاقية

الروسية الانجليزية " بمصالح إنجلترا الخاصة في هذه المنطقة من العالم "

علامة على ذلك ، تخص هذه الوثيقة العلاقات البريطانية والجرمانية

فيما المتعلقة مواجهرتها الممكنة في الخليج العربي .

الملف " الصندوق الفارسي

القائمة ٤١٨

الاضمار ٤٠١٧

التسمية - " اعتراف روسيا بمصالح إنجلترا الخاصة في الخليج العربي "

ارثيف الحياة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو .

باللغة الفرنسية

تاريخ ١٩٠٧

رقم الصفحة ٦ - ٨

موجز عن الوثيقة :

السير الروسي في لندن في رسالته الى وزارة روسيا الخارجية

يكتب بالتفصيل عن لقاءه مع وزير خارجية إنجلترا

حيث بحث <sup>مع</sup> المسائل المتعلقة بالمقدمة للاتفاق الروسي الانجليزي

ويشير الى اختلافات بين المحافظين والليبراليين الانجليز حول

الاتفاق المشار اليه سابقاً . يتعارض المحافظون ولا يريدون حتى

ذكر اسم "روسيا" في البنود الخاصة بالخليج العربي .

6

*Copie d'une lettre du Comte Benckendorff  
en date du 13/28 juin 1887. Londres*

En l'absence momentanée de Sir Eduard Grey c'est à Sir Charles Hardinge que j'ai remis hier les documents annexés aux lettres de Votre Excellence en date du 7 Juin N 17 et 19.

Le Sous-Secrétaire d'Etat s'est borné à me dire qu'il les placerait sous les yeux du Ministre dès son retour sans ajouter aucun commentaire.

Par contre il aborda de suite la question de l'introduction d'un passage sur le Golfe Persique dans le préambule des contre-propositions anglaises.

Sir Charles Hardinge me fit lecture de plusieurs longs passages d'un télégramme par lequel Sir Arthur Nicolson rendait compte d'un entretien avec Votre Excellence concernant cette question. Je Vous adresse ce matin à ce sujet un télégramme que je crois pourtant devoir compléter au risque que ma lettre arrive un peu tard pour les exigences du moment.

Sir Charles Hardinge avait étudié le télégramme de St. Pétersbourg avec la plus sérieuse attention et il se rend parfaitement compte de la valeur de Vos arguments.

Un point nouveau est introduit à la dernière heure et cela est regrettable, d'ailleurs j'avais déjà développé ce point de vue antérieurement.

Mais cette introduction d'un point nouveau est motivée par une situation qui, sans être nouvelle, n'en est pas moins partiellement modifiée.

En matière de politique étrangère la force du Cabinet actuel repose sur deux bases: l'unanimité de son propre parti et l'absence d'opposition conservatrice. Le Cabinet

*Amiens*

actuel a adopté la politique du dernier Cabinet en la modérant toutefois. Les uns et les autres désirent un accord avec nous; mais les libéraux soulignent moins fort les conditions que ne l'auraient fait les conservateurs. Tant que le Gouvernement était très fort il ne craignait rien. Il ne l'est plus autant qu'auparavant. Les attaques conservatrices en deviendront plus directes et viseront certainement l'absence totale dans nos arrangements d'une mention ayant trait au Golfe Persique.

Je sais que Lord Percy, Ex-Sous-Secrétaire d'Etat sous Lord Lansdowne, compte vivement relever ce point le cas échéant.

D'un autre côté il n'y a pas d'illusions à se faire sur les dispositions d'une fraction du parti radical vis à vis du Cabinet. Il peut se former là comme une coalition de fait de nulle importance quant au vote, mais de portée sérieuse pour l'effet moral tant ici que; par réaction, chez nous. Il en résulte que cette introduction subite se trouve être aussi une introduction forcée.

Le Gouvernement se rend parfaitement compte qu'au point de vue de la politique pratique cette introduction n'est pas une nécessité absolue. L'esprit de l'arrangement leur suffisait et leur suffit encore. Il y a un mois elle eût été inutile, elle est devenue nécessaire à cause des circonstances actuelles.

Sir Charles Hardinge m'a dit que tout comme Vous, le Cabinet désirait éviter entièrement, si possible, toute cause de froissement externe et qu'il était convaincu qu'on examinerait et accepterait toute modification de rédaction que

Vous penseriez proposer:

Selon le Sous-Secrétaire d'Etat il ne s'agit nullement pour nous d'accepter aucune responsabilité internationale du chef des "intérêts spéciaux que l'Angleterre peut avoir dans le maintien du statu quo dans le Golfe Persique", une menace de ce statu quo par des tiers ne nous regarderait pas; il s'agit purement d'établir explicitement qu'il n'entre pas dans les vues de notre politique de prendre pied dans ces parages par l'aquisition d'un point ou de privilèges spéciaux.

Sir Charles Hardinge pense que, réduite à ces proportions, une mention dans le préambule ne pourrait soulever ni difficulté ni froissement nulle part.

Je ne saurais terminer cette lettre sans signaler les inconvénients extrêmes d'un arrangement asiatique avec l'Angleterre au dernier moment et dans les circonstances difficiles actuelles

La complexité extrême des intérêts et des rapports Anglo-Allemands rend tout spécialement difficiles des négociations et un arrangement stable entre ces deux pays. D'un autre côté la puissance manifeste de l'une et de l'autre rend une rupture entre elles de conséquences possibles trop immenses pour que ni l'une ni l'autre s'y laisse entraîner autrement qu'à la dernière extrémité.

Mais le fait sur lequel je crois devoir attirer tout particulièrement l'attention de Votre Excellence et plus particulièrement au moment difficile actuel, c'est que cette double considération qui n'est jamais perdue de vue par les hommes d'Etat de Berlin que de Londres, rend permanent aussi un second travail d'apaisement: celui-ci peut toujours aboutir, par conséquent, laisser la Russie dans un isolement forcé, ou bien à la merci complète de l'Allemagne.

705

Tout récemment ce travail a cessé d'être complètement latent. Il se poursuit plus fort que jamais. C'est comme si, pour empêcher un arrangement anglo-russe, on commençait à tendre la main de Berlin. Un symptôme secondaire de ce changement se manifeste dans les rapports entre les délégués anglais et allemands à la Haye, - rapports d'un caractère qui me paraît bien plus conciliant qu'on ne pouvait le prévoir.

Dès hier j'ai fait un usage prudent et sans en donner lecture de la lettre où Votre Excellence exprime des idées si parfaitement justes sur l'effet moral produit à Berlin par les nouveaux arrangements conclus récemment autour de l'Allemagne et sans sa participation.

Sir Charles Hardinge se rend très bien compte de cette difficulté. Pourtant il m'a répondu en me demandant si j'étais bien sûr de l'émoi occasionnée à Berlin par les derniers arrangements avec l'Espagne. " On ne nous en a rien manifesté du tout; aujourd'hui même l'Empereur Guillaume accepte l'invitation de venir ici le 11 Novembre. Sir Frank Lascelles qui vient d'arriver n'est pas inquiet."

Je sais d'ailleurs que le langage du Comte Metternich est devenu de plus en plus modéré.

Au cours de mes fréquentes appréciations de la presse anglaise il y a un point que jusqu'ici je n'ai pas suffisamment signalé.

Ce point est que cette même presse radicale anglaise qui attaque notre Gouvernement, se trouve être justement celle qui mène la campagne en faveur de l'Allemagne.

Le dernier voyage de publicistes anglais à Berlin a certainement dépassé en portée les autres entreprises du même genre. Ce sont les feuilles libérales qui étaient à la tête de cette manifestation y compris le "Tribune", sans parler de la "Westminster

"Gazette" et des autres organes plus modérés dans leur jugement sur notre politique intérieure. Ce sont ces feuilles qui ont été fêtées à Berlin. Tandis que le "Times" et M. Post se sont abstenus du voyage. Je sais de source directe que le rôle principal dans cette affaire a été joué par M. Spender, directeur de la Westminster Gazette, germanophile déclaré, très influent ici.

Dans son ensemble le parti conservateur qui voulait et veut sincèrement un arrangement avec nous avait pour nous le désavantage d'être dangereusement germanophile. Le parti radical, qui est au pouvoir est au fond germanophile. Ceci constitue pour nous d'un côté une garantie pour l'esprit de nos arrangements, d'un autre un danger. On lit chez nous avec une attention peut-être exagérée les échappées de la "Tribune" contre le Gouvernement russe je crois qu'on n'exerce pas assez de discernement au sujet de ce que cette feuille dit de l'Allemagne.

En somme un Cabinet libéral est pour nous plus avantageux. Il est plus facile dans les conditions d'un arrangement. Mais par contre le parti conservateur n'a qu'une corde à son arc, le Cabinet libéral en a deux. Tout au moins il ne renonce pas à la seconde, et il n'y a pas de doutes pour moi que ce fait est clairement connu à Berlin. Je ne sais si je me trompe, mais dans mon jugement, malgré toutes les apparences du contraire, l'Allemagne n'est pas en situation de refuser un arrangement stable avec l'Angleterre le jour où celle-ci se déciderait à proposer à sa puissante rivale, des conditions acceptables.

La décision et la discipline politique qui distinguent ces deux pays rend un revirement subit, beaucoup moins impossible qu'un revirement, par exemple dans les rapports entre la France et l'Allemagne.



الملف " الصندوق الفارسي "

القائمة ٤٨٨

الإضبارة ٤٠١٧

التسمية - "مول البيان البريطاني المقدم عن مقدمة  
الاتفاق الروسي البريطاني حول الخليج العربي"  
تاريخ ٣١ يوليو ١٩٠٧

ارثيف الياة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو  
رقم الصفحة ٤٤

3 M. L. C. T. n. c. II. m. l.

Shirley of

29

Annex

*Proposed British Declaration.*

THIS Convention is limited to the regions of Persia touching the respective frontiers of Great Britain and Russia in Asia, and the Persian Gulf is not part of those regions, and only partly in Persian territory. It has not therefore been considered appropriate to introduce into the Convention a positive declaration respecting special interests possessed by Great Britain in the Gulf, the result of British action in those waters for more than a hundred years.

His Majesty's Government have reason to believe that this question will not give rise to difficulties between the two Governments, should developments arise which make further discussion affecting British interests in the Gulf necessary. For the Russian Government have in the course of the negotiations leading up to the conclusion of this Convention explicitly stated that they do not deny that Great Britain has a special interest in the maintenance of the *status quo* in the Persian Gulf—a statement of which His Majesty's Government have formally taken note.

In order to make it quite clear that the present Convention is not intended to affect the position in the Gulf, and does not imply any change of policy respecting it on the part of Great Britain, His Majesty's Government think it desirable to draw attention to previous declarations of British policy, and to reaffirm generally previous statements as to British interests in the Persian Gulf and the importance of maintaining them.

His Majesty's Government will continue to direct all their efforts to the preservation of the *status quo* in the Gulf and the maintenance of British trade; in doing so, they have no desire to exclude the legitimate trade of any other Power.

الملف " الصندوق الفارسي "

القائمة ٤١١

الإضبارة ٤٠١٧

التسمية - " الاتفاق الروسي الانكليزي لسنة ١٩٠٧ "

الشيخ الياقة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو .

تاريخ ١٩٠٧

رقم الصفحة - ٤٣ - ٤١ ( ظهر الصفحة )

2 1/2 Centimes 07.

43

RUSSIA. No. 1 (1907)

Annuil

CONVENTION

SIGNED ON AUGUST 31, 1907,

BETWEEN

GREAT BRITAIN AND RUSSIA,

CONTAINING

ARRANGEMENTS

ON THE SUBJECT OF

PERSIA, AFGHANISTAN, AND  
THIBET.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.  
September 1907.*

---

LONDON:  
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,  
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,  
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased, either directly or through any Bookseller, from  
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and  
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or  
OLIVER AND BOYD, TWEEDDALE COURT, EDINBURGH; or  
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 3750.] Price 1½d.

Convention signed on August 31, 1907, between Great Britain  
and Russia, containing Arrangements on the subject of  
Persia, Afghanistan, and Thibet.

No. 1.

*Sir Edward Grey to Sir A. Nicolson.*

Sir,

*Foreign Office, August 29, 1907.*

I HAVE to-day authorized your Excellency by telegraph to sign a Convention with the Russian Government containing Arrangements on the subject of Persia, Afghanistan, and Thibet.

The Arrangement respecting Persia is limited to the regions of that country touching the respective frontiers of Great Britain and Russia in Asia, and the Persian Gulf is not part of those regions, and is only partly in Persian territory. It has not therefore been considered appropriate to introduce into the Convention a positive declaration respecting special interests possessed by Great Britain in the Gulf, the result of British action in those waters for more than a hundred years.

His Majesty's Government have reason to believe that this question will not give rise to difficulties between the two Governments should developments arise which make further discussion affecting British interests in the Gulf necessary. For the Russian Government have in the course of the negotiations leading up to the conclusion of this Arrangement explicitly stated that they do not deny the special interests of Great Britain in the Persian Gulf—a statement of which His Majesty's Government have formally taken note.

In order to make it quite clear that the present Arrangement is not intended to affect the position in the Gulf, and does not imply any change of policy respecting it on the part of Great Britain, His Majesty's Government think it desirable to draw attention to previous declarations of British policy, and to reaffirm generally previous statements as to British interests in the Persian Gulf and the importance of maintaining them.

His Majesty's Government will continue to direct all their efforts to the preservation of the *status quo* in the Gulf and the maintenance of British trade; in doing so, they have no desire to exclude the legitimate trade of any other Power.

I am, &c.

(Signed) E. GREY.

No. 2.

*Sir A. Nicolson to Sir Edward Grey.—(Received September 3.)*

Sir,

*St. Petersburg, August 31, 1907.*

I HAVE the honour to transmit herewith the Convention which was signed to-day by M. Isvolsky and myself for the settlement of certain questions affecting the interests of Great Britain and Russia in Asia.

I also beg leave to forward a note which I received from M. Isvolsky in response to a communication from me, of which a copy is herewith inclosed, on the subject of the entry of scientific missions into Thibet.

I have, &c.

(Signed) A. NICOLSON.

Grande-Bretagne et de Russie s'engagent, pour autant qu'il dépendra d'eux, à ne pas admettre que ces relations puissent porter atteinte aux stipulations du présent Arrangement.

ARTICLE III.

Les Gouvernements Britannique et Russe s'engagent, chacun pour sa part, à ne pas envoyer de Représentants à Lhasa.

ARTICLE IV.

Les deux Hautes Parties s'engagent à ne rechercher ou obtenir, ni pour leur propre compte, ni en faveur de leurs sujets, aucune Concessions de chemins de fer, routes, télégraphes et mines, ou autres droits au Thibet.

ARTICLE V.

Les deux Gouvernements sont d'accord qu'aucune partie des revenus du Thibet, soit en nature, soit en espèces, ne peut être engagée ou assignée tant à la Grande-Bretagne et à la Russie qu'à leurs sujets.

*Annexe à l'Arrangement entre la Grande-Bretagne et la Russie concernant le Thibet.*

La Grande-Bretagne réaffirme la déclaration signée par son Excellence le Vice-Roi et Gouverneur-Général des Indes et annexée à la ratification de la Convention du 7 Septembre, 1904, stipulant que l'occupation de la Vallée de Chumbi par les forces Britanniques prendra fin après le paiement de trois annuités de l'indemnité de 25,00,000 roupies, à condition que les places de marché mentionnées dans l'Article II de la dite Convention aient été effectivement ouvertes depuis trois ans, et que les autorités Thibétaines durant cette période se soient conformées strictement sous tous les rapports aux termes de la dite Convention de 1904. Il est bien entendu que si l'occupation de la Vallée du Chumbi par les forces Britanniques n'aura pas pris fin, pour quelque raison que ce soit, à l'époque prévue par la Déclaration précitée, les Gouvernements Britannique et Russe entreront dans un échange de vues amical à ce sujet.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Saint-Petersbourg aussitôt que faire se pourra.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Saint-Petersbourg, en double expédition, le 18 (31) Août, 1907.

(L.S.) A. NICOLSON.

(L.S.) ISWOLSKY.

(Translation.)

*Convention.*

HIS Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and His Majesty the Emperor of All the Russias, animated by the sincere desire to settle by mutual agreement different questions concerning the interests of their States on the Continent of Asia, have determined to conclude Agreements destined to prevent all cause of misunderstanding between Great Britain and Russia in regard to the questions referred to, and have nominated for this purpose their respective Plenipotentiaires, to wit:

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, the Right Honourable

Sir Arthur Nicolson, His Majesty's Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to His Majesty the Emperor of All the Russias;

His Majesty the Emperor of All the Russias, the Master of his Court Alexander Iswolsky, Minister for Foreign Affairs;

Who, having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed on the following:—

*Arrangement concerning Persia.*

The Governments of Great Britain and Russia having mutually engaged to respect the integrity and independence of Persia, and sincerely desiring the preservation of order throughout that country and its peaceful development, as well as the permanent establishment of equal advantages for the trade and industry of all other nations;

Considering that each of them has, for geographical and economic reasons, a special interest in the maintenance of peace and order in certain provinces of Persia adjoining, or in the neighbourhood of, the Russian frontier on the one hand, and the frontiers of Afghanistan and Baluchistan on the other hand; and being desirous of avoiding all cause of conflict between their respective interests in the above-mentioned Provinces of Persia;

Have agreed on the following terms:—

I.

Great Britain engages not to seek for herself, and not to support in favour of British subjects, or in favour of the subjects of third Powers, any Concessions of a political or commercial nature—such as Concessions for railways, banks, telegraphs, roads, transport, insurance, &c.—beyond a line starting from Kasr-i-Shirin, passing through Isfahan, Yezd, Kakhk, and ending at a point on the Persian frontier at the intersection of the Russian and Afghan frontiers, and not to oppose, directly or indirectly, demands for similar Concessions in this region which are supported by the Russian Government. It is understood that the above-mentioned places are included in the region in which Great Britain engages not to seek the Concessions referred to.

II.

Russia, on her part, engages not to seek for herself and not to support, in favour of Russian subjects, or in favour of the subjects of third Powers, any Concessions of a political or commercial nature—such as Concessions for railways, banks, telegraphs, roads, transport, insurance, &c.—beyond a line going from the Afghan frontier by way of Gazik, Birjand, Kermaun, and ending at Bander Abbas, and not to oppose, directly or indirectly, demands for similar Concessions in this region which are supported by the British Government. It is understood that the above-mentioned places are included in the region in which Russia engages not to seek the Concessions referred to.

III.

Russia, on her part, engages not to oppose, without previous arrangement with Great Britain, the grant of any Concessions whatever to British subjects in the regions of Persia situated between the lines mentioned in Articles I and II.

Great Britain undertakes a similar engagement as regards the grant of Concessions to Russian subjects in the same regions of Persia.

All Concessions existing at present in the regions indicated in Articles I and II are maintained.

IV.

It is understood that the revenues of all the Persian customs, with the exception of those of Farsistan and of the Persian Gulf, revenues guaranteeing the amortization and the interest of the loans concluded by the Government of the Shah with the "Banque d'Escompte et des Prêts de Perse" up to the date of the signature of the present Arrangement, shall be devoted to the same purpose as in the past.

It is equally understood that the revenues of the Persian customs of Farsistan and of the Persian Gulf, as well as those of the fisheries on the Persian shore of the

Caspian Sea and those of the Posts and Telegraphs, shall be devoted, as in the past, to the service of the loans concluded by the Government of the Shah with the Imperial Bank of Persia up to the date of the signature of the present Arrangement.

## V.

In the event of irregularities occurring in the amortization or the payment of the interest of the Persian loans concluded with the "Banque d'Escompte et des Prêts de Perse" and with the Imperial Bank of Persia up to the date of the signature of the present Arrangement, and in the event of the necessity arising for Russia to establish control over the sources of revenue guaranteeing the regular service of the loans concluded with the first-named bank, and situated in the region mentioned in Article II of the present Arrangement, or for Great Britain to establish control over the sources of revenue guaranteeing the regular service of the loans concluded with the second-named bank, and situated in the region mentioned in Article I of the present Arrangement, the British and Russian Governments undertake to enter beforehand into a friendly exchange of ideas with a view to determine, in agreement with each other, the measures of control in question and to avoid all interference which would not be in conformity with the principles governing the present Arrangement.

---

*Convention concerning Afghanistan.*

The High Contracting Parties, in order to ensure perfect security on their respective frontiers in Central Asia and to maintain in these regions a solid and lasting peace, have concluded the following Convention :—

## ARTICLE I.

His Britannic Majesty's Government declare that they have no intention of changing the political status of Afghanistan.

His Britannic Majesty's Government further engage to exercise their influence in Afghanistan only in a pacific sense, and they will not themselves take ~~nor encourage~~ <sup>in</sup> Afghanistan to take any measures threatening Russia.

The Russian Government, on their part, declare that they recognize Afghanistan as outside the sphere of Russian influence, and they engage that all their political relations with Afghanistan shall be conducted through the intermediary of His Britannic Majesty's Government; they further engage not to send any Agents into Afghanistan.

## ARTICLE II.

The Government of His Britannic Majesty having declared in the Treaty signed at Kabul on the 21st March, 1905, that they recognize the Agreement and the engagements concluded with the late Ameer Abdur Rahman, and that they have no intention of interfering in the internal government of Afghan territory, Great Britain engages neither to annex nor to occupy in contravention of that Treaty any portion of Afghanistan or to interfere in the internal administration of the country, provided that the Ameer fulfils the engagements already contracted by him towards His Britannic Majesty's Government under the above-mentioned Treaty.

## ARTICLE III.

The Russian and Afghan authorities, specially designated for the purpose on the frontier or in the frontier provinces, may establish direct relations with each other for the settlement of local questions of a non-political character.

## ARTICLE IV.

His Britannic Majesty's Government and the Russian Government affirm their adherence to the principle of equality of commercial opportunity in Afghanistan, and



they agree that any facilities which may have been, or shall be hereafter obtained for British and British-Indian trade and traders, shall be equally enjoyed by Russian trade and traders. Should the progress of trade establish the necessity for Commercial Agents, the two Governments will agree as to what measures shall be taken, due regard, of course, being had to the Ameer's sovereign rights.

#### ARTICLE V.

The present Arrangements will only come into force when His Britannic Majesty's Government shall have notified to the Russian Government the consent of the Ameer to the terms stipulated above.

#### *Arrangement concerning Thibet.*

The Governments of Great Britain and Russia recognizing the suzerain rights of China in Thibet, and considering the fact that Great Britain, by reason of her geographical position, has a special interest in the maintenance of the *status quo* in the external relations of Thibet, have made the following Arrangement:—

#### ARTICLE I.

The two High Contracting Parties engage to respect the territorial integrity of Thibet and to abstain from all interference in its internal administration.

#### ARTICLE II.

In conformity with the admitted principle of the suzerainty of China over Thibet, Great Britain and Russia engage not to enter into negotiations with Thibet except through the intermediary of the Chinese Government. This engagement does not exclude the direct relations between British Commercial Agents and the Thibetan authorities provided for in Article V of the Convention between Great Britain and Thibet of the 7th September, 1904, and confirmed by the Convention between Great Britain and China of the 27th April, 1906; nor does it modify the engagements entered into by Great Britain and China in Article I of the said Convention of 1906.

It is clearly understood that Buddhists, subjects of Great Britain or of Russia, may enter into direct relations on strictly religious matters with the Dalai Lama and the other representatives of Buddhism in Thibet; the Governments of Great Britain and Russia engage, as far as they are concerned, not to allow those relations to infringe the stipulations of the present Arrangement.

#### ARTICLE III.

The British and Russian Governments respectively engage not to send Representatives to Lhasa.

#### ARTICLE IV.

The two High Contracting Parties engage neither to seek nor to obtain, whether for themselves or their subjects, any Concessions for railways, roads, telegraphs, and mines, or other rights in Thibet.

#### ARTICLE V.

The two Governments agree that no part of the revenues of Thibet, whether in kind or in cash, shall be pledged or assigned to Great Britain or Russia or to any of their subjects.

*Annex to the Arrangement between Great Britain and Russia concerning Thibet.*

Great Britain reaffirms the Declaration, signed by his Excellency the Viceroy and Governor-General of India and appended to the ratification of the Convention of the 7th September, 1904, to the effect that the occupation of the Chumbi Valley by British forces shall cease after the payment of three annual instalments of the indemnity of 25,00,000 rupees, provided that the trade marts mentioned in Article II of that Convention have been effectively opened for three years, and that in the meantime the Thibetan authorities have faithfully complied in all respects with the terms of the said Convention of 1904. It is clearly understood that if the occupation of the Chumbi Valley by the British forces has, for any reason, not been terminated at the time anticipated in the above Declaration, the British and Russian Governments will enter upon a friendly exchange of views on this subject.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications exchanged at St. Petersburg as soon as possible.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and affixed thereto their seals.

Done in duplicate at St. Petersburg, the 18th (31st) August, 1907.

(L.S.) A. NICOLSON.

(L.S.) ISWOLSKY.

*Incloşure 2 in No. 2.*

*Sir A. Nicolson to M. Iswolsky.*

M. le Ministre,

*Saint-Petersbourg, le 18 (31) Août, 1907.*

ME référant à l'Arrangement au sujet du Thibet signé aujourd'hui, j'ai l'honneur de faire à votre Excellence la déclaration suivante :—

“Le Gouvernement Britannique juge utile, pour autant qu'il dépendra de lui, de ne pas admettre, sauf accord préalable avec le Gouvernement Russe, pour une durée de trois ans à partir de la date de la présente communication, l'entrée au Thibet d'une mission scientifique quelconque, à condition toutefois qu'une assurance pareille soit donnée de la part du Gouvernement Impérial de Russie.

“Le Gouvernement Britannique se propose, en outre, de s'adresser au Gouvernement Chinois afin de faire agréer à ce dernier une obligation analogue pour une période correspondante; il va de soi que la même démarche sera faite par le Gouvernement Russe.

“A l'expiration du terme de trois ans précité, le Gouvernement Britannique avisera d'un commun accord avec le Gouvernement Russe à l'opportunité, s'il y a lieu, de mesures ultérieures à prendre concernant les expéditions scientifiques au Thibet.”

Je suis, &c.

(Signé) A. NICOLSON.

(Translation.)

M. le Ministre,

*St. Petersburg, August 18 (31), 1907.*

WITH reference to the Arrangement regarding Thibet, signed to-day, I have the honour to make the following Declaration to your Excellency :—

“His Britannic Majesty's Government think it desirable, so far as they are concerned, not to allow, unless by a previous agreement with the Russian Government, for a period of three years from the date of the present communication, the entry into Thibet of any scientific mission whatever, on condition that a like assurance is given on the part of the Imperial Russian Government.

“His Britannic Majesty's Government propose, moreover, to approach the Chinese Government with a view to induce them to accept a similar obligation for a corresponding period; the Russian Government will, as a matter of course, take similar action.

"At the expiration of the term of three years above mentioned His Britannic Majesty's Government will, if necessary, consult with the Russian Government as to the desirability of any ulterior measures with regard to scientific expeditions to Thibet."

I avail, &c.  
(Signed) A. NICOLSON.

---

Inclosure 3 in No. 2.

*M. Iswolsky to Sir A. Nicolson.*

M. l'Ambassadeur,

*Saint-Petersbourg, le 18 (31) Août, 1907.*

EN réponse à la note de votre Excellence en date de ce jour, j'ai l'honneur de déclarer à mon tour que le Gouvernement Impérial de Russie juge utile, pour autant qu'il dépendra de lui, de ne pas admettre—sauf accord préalable avec le Gouvernement Britannique—pour une durée de trois ans, à partir de la date de la présente communication, l'entrée au Thibet d'une mission scientifique quelconque.

De même que le Gouvernement Britannique, le Gouvernement Impérial se propose de s'adresser au Gouvernement Chinois afin de faire agréer à ce dernier une obligation analogue pour une période correspondante.

Il reste entendu qu'à l'expiration du terme de trois ans les deux Gouvernements aviseront d'un commun accord à l'opportunité, s'il y a lieu, de mesures ultérieures à prendre concernant les expéditions scientifiques au Thibet.

Veuillez agréer, &c.  
(Signé) ISWOLSKY.

(Translation.)

M. l'Ambassadeur,

*St. Petersburg, August 18 (31), 1907.*

IN reply to your Excellency's note of even date, I have the honour to declare that the Imperial Russian Government think it desirable, so far as they are concerned, not to allow, unless by a previous agreement with the British Government, for a period of three years from the date of the present communication, the entry into Thibet of any scientific mission whatever.

Like the British Government, the Imperial Government propose to approach the Chinese Government with a view to induce them to accept a similar obligation for a corresponding period.

It is understood that at the expiration of the term of three years the two Governments will, if necessary, consult with each other as to the desirability of any ulterior measures with regard to scientific expeditions to Thibet.

I have, &c.  
(Signed) ISWOLSKY.

---

RUSSIA. No. 1 (1907).

---

CONVENTION signed on August 31, 1907, between  
Great Britain and Russia, containing Arrangements on the subject of Persia, Afghanistan and Tibet.

---

*Presented to both Houses of Parliament by Command  
of His Majesty. September 1907.*

---

LONDON:  
PRINTED BY HARRISON AND SONS.

الملف " الصندوق الفارسي "

القائمة ٤٨٨

الإضبارة ٤٠٨٧

رقم الصفحة ٥٤ - ٥٤ (ظهر الصفحة)

التهمة - رسالة سرية لوزير الخارجية لروسيا الى

السفير الروسي بقسطنطينية

ارتبط الحياة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو

تاريخ - ١٦ يناير ١٩٠٨

موجز عن الوثيقة : روسيا تعترف بمصالح إنجلترا الخاصة

في الخليج العربي نظراً لوضع الممتلكات الرشدية الجغرافية

ونشاطها السابق في مياهه . لكن هذا لا يعني

ان روسيا تتنازل عن مصالحها في الخليج بما

بينها علاقاتها التجارية على سواحلها .

Секретное письмо Министра Иностраннхъ Дѣлъ на имя Россійско-ИМПЕРАТОРСКАГО Посла въ Константинополь, отъ 16 Января 1908 года.

Въ секретной депешѣ № 337 Ваше Высочайшее повелѣніе иволили затронуть вопросъ о послѣдовавшемъ съ нашей стороны признаніи спеціальныхъ интересовъ Англіи въ Персидскомъ Заливѣ, имѣющій весьма важное международное значеніе. Такъ какъ съ другой стороны ему могутъ придаваться превратныя и тенденціозныя толкованія, способныя убѣдить турокъ въ посягательствѣ на ихъ права въ этомъ районѣ со стороны обѣихъ Державъ, я считаю необходимымъ вкратцѣ изложить въ настоящемъ моемъ письмѣ ходъ переговоровъ нашихъ съ англичанами по этому дѣлу, а также точные результаты, къ которымъ эти переговоры привели.

Въ Іюнѣ минувшаго года Великобританскій Посолъ при Высочайшемъ Дворѣ предложилъ мнѣ, по порученію своего Правительства, включить въ текстъ конвенціи упоминаніе о томъ, что Англія спеціально заинтересована въ сохраненіи *status quo* въ Персидскомъ Заливѣ. Находя, что отрицаніе переговоровъ по этому новому, весьма сложному вопросу, затрагивающему многочисленныя и разнообразныя интересы, до крайности затруднило бы ходъ дѣла о заключеніи самой конвенціи и во всякомъ случаѣ значительно отдалило бы моментъ заключенія этого акта, къ которому обѣ стороны такъ энергично стремились, я отвѣтилъ Сэру Артуру Никольсону, что, отнюдь не желая отрицать спеціальныя интересы, имѣющіеся у Великобританіи въ Персидскомъ Заливѣ, мы все же настаиваемъ на томъ, чтобы Лондонскій Кабинетъ

13

отказался от мысли о включеніи этого упомянанія въ текстъ конвенціи. Я высказалъ въ то же время готовность подвергнуть настоящей вопросъ обсужденію въ болѣе удобный для этого моментъ.

Послѣ нѣкоторыхъ колебаній, Великобританское Правительство согласилось съ нашей точкой зрѣнія и, по уговору съ нами, рѣшило довести до свѣдѣнія публики, одновременно съ опубликованіемъ текста конвенціи, призыванія нами указаннаго выше интересовъ Англіи въ названномъ районѣ, путемъ обнародованія текста депеши Сера Эдуарда Гран и вѣдшему Великобританскому Послу отъ Августа мнѣ г.

Съ цѣлью поставить Ваше Высочайшее Превосходительство въ возможность ознакомиться болѣе подробнѣе образомъ съ ходомъ этого дѣла, считаю необходимымъ приложить къ настоящему письму главнѣйшіе документы, касающіеся законченныхъ переговоровъ.

Какъ Вы можете убѣдиться изъ разсмотрѣнія этихъ документовъ, мы не были въ переговорахъ по настоящему предмету долѣе признанія того несомнѣннаго и ранѣе никогда не оспаривавшагося факта, что Великобританія обладаетъ спеціальными интересами въ водахъ Персидскаго Залива, создавшимися въ силу какъ географическаго положенія ея индійскихъ владѣній, такъ и ея предыдущей долготѣ дѣятельности въ этихъ водахъ. Такое признание ни въ какомъ случаѣ не означаетъ, однако, чтобы мы поступили какими либо собственными интересами нашими въ этой области или отказались отъ права торговыхъ сношеній съ побережьемъ Залива и вообще поставили себя тамъ въ положеніе менѣе выгодное въ сравненіе съ другими Державами. Точно такъ же наше признание спеціальнаго права Англіи не можетъ быть истолковано въ этомъ смыслѣ, что оно умаляетъ права какой либо третьей Державы въ водахъ Залива, въ особенности же права Турціи, берега владѣній коей омываются этими водами.

Передавая о вышеизложенномъ, пользуюсь и проч.

الملف ١٤٤ "الصندوق الفارسي"

القائمة ٤١٨

الاضمار ٤٠٣٧

رقم الصفحة ١

ارثيف الياة الخارجية للامبراطورية الروسية . موسكو .

تاريخ ١٥ / ٩ / ١٩٠٣

موجز الوثيقة ٩٧ " برقية سرية للفصل الروسي

في بومباي " هذا نصها :

- "لورد كيرزون يستعد انه يزور مقط وموانئ

الخليج العربي في نوفمبر" -



1

Секретная телеграмма Ст.Сов.Клемма.

Пондишори, 15 Сентября 1903 года.

Вице-Король Лордъ Керзонъ собирается посѣтить въ Ноя-  
брь съ эскадрою Маскатъ и порты Персидскаго Залива.-

424

الملف ١٤٤ "الصندوق الفارسي"

القائمة ٤١٨

الاضطراب ٤٠٣٧

رقم الصفحة ٤

ارثيف الحياة الخارجية للامبراطورية الروسية. موسكو.

تاريخ ١٩٠٣ / ٩ / ٢٦

موجز الوثيقة ٩١ : "برقية سرية للقنصل الروسي"

في شيراز المتشار باسيل : "يجب تقليل تأثير

زيارة كيرزور لموانئ الخليج العربي على كانه وذلك

بمصاحبة اربع مدمرات ولذلك يقترح باسيل ان

يُرسل الى الخليج العربي اربع مدمرات روسية "

وكتب القنصل الروسي بيده على هامش رسالة باسيل

الاصولية : " لا توجد ضرورة "

На подлинномъ собственноручно Его Императорскаго  
Величества начертано: "Не нужно!"

Секретная телеграмма Ст. Сов. Пассека.

Ширазъ, 26 Сентября 1903 года.

Выѣздъ Керзона вѣроятно въ серединѣ Ноября. Самъ  
онъ будетъ на транспортѣ "Гардинъ"; сопровождать будутъ  
четыре крейсера. Нужно сразу анулировать рассчитанное ан-  
гличанами впечатлѣніе одновременной присылкой четырехъ  
крейсеровъ для обхода всехъ портовъ Персидскаго Залива,  
приказать мнѣ идти съ ними на торговомъ суднѣ Русскаго  
Общества Пароходства и Торговли и тѣмъ отгнать преслѣ-  
дуемую нами въ Персидскомъ Заливѣ только торговую цѣль  
отъ вызывающей военной политической демонстраціи Англии,  
слухи о коей уже возбудили вопросъ о нашемъ безсиліи и  
ихъ главенствѣ.-

الملف ١٤٤ " الصندوق الفارسي "

القائمة ٤١١

الإضمار ٤٠٣٧

رقم الصفحة ٣٣

أرشفيف الحياة الخارجية للإمبراطورية الروسية، موسكو.

تاريخ ١ / ١١ / ١٩٠٣

موجز الوثيقة ٩٩ : " برقية باسيل السرية "

من أيراز : " الخليج العربي يستعد أن يتقبل كيرزوف "

القنصل الإنكليزي العام من بو شهر زار مقط و البحرين

بهدف الإشراف على استعدادهم لاستقبال كيرزوف .

وتشير الجرائد المحلية أن الشيوخ المحليين ( أي في

الخليج العربي ) يطلبون حماية إنجلترا . "

WEDNESDAY, OCTOBER 21, 1903.

THE PERSIAN GULF.

The announcement that His Excellency the Viceroy will not have any reporters in his following when he goes to the Persian Gulf, may probably mean that some member of his staff will act in that capacity; and as on some of his previous tours his private secretary arranged to supply the principal papers with reports. That it is a mere holiday jaunt upon which he has decided to go nobody believes—what counter move Russia will make, if any, remains to be seen, but one thing is certain—nowhere is the importance of Lord Curzon's trip appreciated than in Russia, and it is a guinea to a button that Russian reporters will not be absent on the occasion. Russia is trying to get, and that means to those who know her history, that she will have a port in the Persian Gulf. Lord Curzon has been and is, utterly opposed to such a thing. In his book on Persia Lord Curzon writes:—"A Russian port in the Persian Gulf, that dear dream of so many a patriot from the Neva or the Volga, would even in times of peace, import an element of unrest into the life of the Gulf that would shake the delicate equilibrium so laboriously established; would wreck a commerce that is valued at many millions sterling, and would let loose again the passions of jarring nationalities, only too ready to fly at each other's throats. Let Great Britain and Russia fight their battles and compose their differences elsewhere, but let them not turn into a scene of sanguinary conflict the peaceful field of a hard won trade. I should regard the concession of a port upon the Persian Gulf to Russia as a deliberate insult to Great Britain, as a wanton rupture of the *status quo*, and an intentional provocation to war." For some time past now Russia has been establishing herself in Northern Persia; and latterly it is clear, has been forcing her way insidiously into Persian politics, getting a larger control of Persian affairs. Britain has for long held a control over the affairs of the Gulf, and will, no doubt, endeavour to oppose Russia getting a foothold there. Any advance towards the gulf, any weakening of British interests there have to be most carefully guarded against and watched. Lord Curzon knows as well as anybody the position of Britain on the Gulf, and how great sacrifices have been made towards securing its peace, increasing its trade, and reconciling the warring elements that were a constant menace. His visit may have the effect of strengthening our position with the chiefs on the Gulf; and will show Persia that we are not so effete as some of our contempora-

ries make out. Lord Curzon will bring to his present visit a sound knowledge upon matters connected with the gulf, and British interests therein, and an intimate acquaintance with their bearing on India, and their relationship to the British position in Asia. The news that Lord Curzon is about to visit the Gulf, has spread all along its shores, and the reason therefor, much discussed. The value of a Vice-regal visit to the chiefs of the tribes with whom we are in treaty or who are under British protection will be of great value in securing the continuance of their allegiance and bringing British power prominently before them. It is well known that before the influence of Britain came over the Gulf, it was a scene of constant war and turmoil, and that since that time trade and commerce have very largely increased. At the present day three-fourths of the trade of the gulf is in the hands of the British. It was noted in the last Bombay Customs Report that trade between that port and the Gulf had gone down considerably owing to direct communication between Europe and the Gulf being established. With its positions and natural advantages the Persian Gulf holds the possibilities of a great future, and therefore it is that at the present time British interests have to be safe guarded before it is too late.

THE "PERSEUS."

MADRAS, 19TH OCTOBER

H. M. S. *Perseus*, which arrived from Trincomalee on the 5th instant, left yesterday evening for Colombo and Bombay, en route to Karachi. She will arrive in Bombay on the 27th and in Karachi on the 28th. During her stay in Madras, the officers and men were entertained frequently, and in turn entertained many on board. *Perseus* is one of the war ships which will do duty escorting the Viceroy up the Persian Gulf.

THE HOPE IS ENTERTAINED THAT IT MAY BE found possible to arrange a Vice-regal Durbar in Bagdad during Lord Curzon's forthcoming tour in the Persian Gulf. For the representative of His Britannic Majesty to hold a Court in the ancient capital of the illustrious Caliph Haroun al Raschid would be an event to impress deeply the imagination of the whole Mahomedan world.

WE ARE INFORMED THAT IT IS NOT proposed to take any Press correspondents on the Persian Gulf tour.

The Persian Gulf.

The projected visit of Lord Curzon to the Persian Gulf is setting to work the pens of the writers on international politics who affect supernatural penetration. The "Norvee Vro-myia" says there can be no doubt that such a journey by Lord Curzon will yield great results. "English prestige, somewhat shaken in the Persian Gulf by the arrival of Russian men-of-war and the institution of a regular line of commercial steamships, will be enhanced and strengthened. The Arabian sheiks, of whom the chief is that of Koweit, will be charged with fresh obligations. How do we intend to reply to such an exhibition of Lord Curzon's political activity?" The "Times," after mentioning that Sir Arthur Hardinge, his Majesty's Minister at Teheran, whose intention it has been for some time past to travel this autumn in Central and Southern Persia, will meet the Viceroy at the entrance to the Gulf and accompany him during the voyage, which is expected to be of some three weeks' duration, adds that there can be no doubt as to either the significance or the usefulness of the Viceroy's visit to those waters, which is a natural sequel of the important declaration of policy made by Lord Lansdowne in the House of Lords on May 6. The Secretary of State for Foreign Affairs intimated plainly on that occasion that this country occupies with regard to the Persian Gulf a position very different from that of any other Power. "It is due," he said, "to British enterprise, to the expenditure of British money and British lives, that the Persian Gulf is open to the navigation of the world. It was our ships that cleared those waters of pirates; it was we who put down the slave trade; it was we who buoyed and beaconed those intricate waters." Lord Lansdowne's statement by no means exhausted the record of national enterprise, which as the result of a century's effort has made the Persian Gulf in the fullest sense an open sea, to which the commerce and shipping of all nations have liberty and security of access. Great Britain is entitled to the naval control of the Gulf, not only in her own right and that of her own people, as having already discharged that office for several generations, but also, and still more, in virtue of her binding obligation to a great and politically helpless ward of the Empire--India and its teeming population--whose commercial, economic, and military interests are closely bound up with the exclusion from the Gulf of the territorial and political ambitions of other Powers. Lord Lansdowne's declaration at any rate removed all doubt as to the recognition by his Majesty's Government of both the rights and the duties of this country in that respect. Speaking with a full sense of his responsibility, he stated emphatically that "we should regard the establishment of a naval base or of a fortified port in the Persian Gulf by any Power as a very grave menace to British interests, and we should certainly resist it with all the means at our disposal." Last, but by no means least, the presence of these two high officials of the Empire, travelling in the state which befits their position as its representatives, cannot fail to bring home to the chiefs and peoples of the Persian Gulf the determination of this country to retain intact the pre-eminence we have acquired there under the most honourable and indisputable of title-deeds--the reign of law and order we have introduced, imposed, and upheld for so many decades, always by our own unaided

The Viceroy's Movements.

SIMLA, Oct. 15.

The Viceroy, it is stated, will leave Simla on the 6th November, and arrive at Patiala on the 7th, Nabha on the 9th and so on, returning, after his tour in the Persian Gulf, by Rajputana, to Calcutta.

Lady Curzon remains at Simla till the 15th of next month, when she probably travels direct to Karachi to join the Viceroy in the Persian Gulf tour.

A Durbar to be held.

It is definitely decided that his Excellency the Viceroy will hold a Durbar on the occasion of his visit to the Persian Gulf. The Durbar will probably be held on deck of one of the men-of-war, perhaps the flagship of the East India Squadron.

SIMLA, October 19.

The details for the Viceroy's autumn tour are now practically complete. His departure from Simla will be on the 6th November, and his departure from Karachi on the 16th, and arrival in Calcutta about the 16th December. His Excellency will be accompanied by his full staff, and Lady Ulrica Duncombe, who is again visiting India in the cold weather, will accompany Lady Curzon on the Persian Gulf Tour.

Sind Gazette Extra, 20th November 1903.

# THE VICEROY'S VISIT TO THE GULF. THE ARRIVAL AT MUSCAT.—EXCHANGE OF VISITS. ADDRESS FROM INDIAN TRADERS.

## THE VICEROY'S REPLY.

(BY SPECIAL TELEGRAM.)

THE R. I. M. S. *Harbidge* carrying the Viceroy from Karachi left shortly before 5 p. m. on Monday the 16th instant under salute of 31 guns from the land battery at Manora and ships of the East India Squadron King off the entrance of the harbour. The Squadron was formed in two divisions, five ahead and five astern, the flag-ship *Hyacinth* (2nd-class cruiser) with the *Pox* (3rd-class cruiser) (two cables astern) port division of the "Argo-class" 1st-class cruiser ahead of the flag-ship, followed by the *Pomona* (3rd-class cruiser). On approach of the *Harbidge* ships were manned and each saluted as the *Harbidge* passed her, steaming between the divisions. The *Harbidge* preceded the squadron till nightfall and then took up a station astern where she remained till approaching Muscat. The relative positions of ships were admirably maintained throughout the voyage. Owing to this and the smoothness of the sea the lights of the Squadron as seen from the deck of the *Harbidge* by night appeared to be stationary. The ships were dressed with masted flags throughout the cruise. Muscat was reached at about 10-30 a. m. on Wednesday, the 18th. The port is a miniature Aalen and the rocky hills, though less lofty, fall more abruptly into the sea. The forts which occupy commanding sites on the opposite shores of the harbour are ancient Portuguese con-

struction and influence. It will serve, too, as an abiding demonstration to the inhabitants of the littoral that the preponderating influence of Great Britain in these waters is no shadowy or remote force, but a lively and dignified reality, and that the Viceroy of the King-Emperor, who holds benevolent sway over the millions of the vast continent of British India, watches with no less zeal and interest the welfare of His Most Gracious Majesty's subjects scattered all over the Gulf.

Except to give Your Excellencies a respectful and hearty welcome, and to give expression to our loyalty and devotion to the great Government whose subjects we are, we have little cause to preoccupy on Your Excellency's time, and, so far as our own local and particular needs and circumstances are concerned, have an encouraging tale to tell.

We enjoy in Muscat the rights and privileges of the most favoured nation, our interests are carefully guarded by our Consular authorities, and we experience complete toleration in matters of religion. There is an absence of unnecessary litigation amongst us British subjects, and justice is readily and promptly obtainable in the Agency Court.

In matters connected with our dealings with the

no surprise at the commercial pre-eminence of Great Britain in the trade and shipping of this State. Gentlemen, the political stake of one country in another is sometimes measured by its commercial interests, but does not always lend itself readily to precise or mathematical definition; on the other hand, the commercial stake is more easily reduced to figures and calculations, the effect of which is not open to dispute. I will take, for instance, the time in which I have been connected with the Government of India, namely, the last five years, when I find that during that period the British proportion of trade with the port of Muscat has averaged 84 per cent, and that of the total number of steamers that have entered and cleared from this port in the same time the average British percentage in each year has been 87. I am satisfied that the predominance of great British mercantile interests of the State is supreme and incontestable, and I realise that in addressing you I am receiving a body of gentlemen who represent a not unimportant outpost of British commercial enterprise in the East and whose labours have contributed and still contribute in no small degree to the material welfare of Oman. I am glad to hear from you that in the pursuit of these peaceful avocations your interests are safeguarded by the successive Political Agents—and by none I